

Rejsy



Dziś w magazynie „Rejsy” m.in.:

- Beata Tyszkiewicz fotografuje
- Porwaniom nie ma końca
- Hakerzy grają

- Ślub w kajaku
- Kruczek z Rowokołu
- Krzyżówka i horoskop.

Sztum



Dzieci niepełnosprawne nie żyją w izolacji, lecz z rówieśnikami, w naturalnym środowisku. Zdrowe dzieci uczą się postaw opiekuńczych - o integracji

w przedszkolu mówi Renata Jagielska. **str. 2**

Nowa Wieś



W latach dwudziestych w szkole niemieckiej nauka języka polskiego odbywała się w ramach zajęć dodatkowych. Języka polskiego uczył Franciszek Jujka, późniejszy kierownik polskiej szkoły

w Starym Targu. **str. 4**

Barlevice



- Dla mnie list Andrzeja Zakrzewskiego ma szczególne znaczenie - mówi Alicja Lubelska-Radziszewska podczas ostatniego wernisażu. - Odszedł bowiem

człowiek, który złożył na nim swój podpis. **str. 6**

Powiat malborski



Na piątym miejscu wśród sportowców znalazł się Bartosz Mazerski ze Sztumu, biegacz z UMKS Jurand Malbork, na czwartym wśród trenerów - Ry-

szażard Mazerski, trener lekkoatletów z tego klubu. **str. 12**

NASZ TYGODNIK NOWY

POWIŚLE SZTUM

Dzierzgoń

piątek
18 lutego 2000 r.
nr 7/294

Dziennik
Bałtycki

MIKOŁAJKI POMORSKIE • RYJEW • STARY TARG • STARY DZIERZGON

Koniecwałd, gmina Sztum

NOWA PLACÓWKA



Grażyna Dochniak, uczestniczka zajęć Warsztatów Terapii Zajęciowej w Postolinie, była konferansjerką programu artystycznego.

Fot. Krystyna Muszyńska

Liczne grono ludzi, którzy przyczynili się do utworzenia Warsztatów Terapii Zajęciowej, zgromadziła uroczystość otwarcia nowej placówki. Honory gospodarza pełnił, obok kierowniczkę Danuty Senger, przewodniczący Stowarzyszenia Pomocy Dzieciom i Młodzieży Niepełnosprawnej w Sztumie, członek Zarządu Starostwa Powiatowego w Malborku, lekarz Edward Wiśniewski.

Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom i Młodzieży Niepełnosprawnej wystąpiło do Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w Warszawie z inicjatywą utworzenia warsztatów - wspominał E. Wiśniewski. - Nie byłoby to możliwe bez wkładu samorządu miasta i gminy Sztum w postaci budynku po zlikwidowanej w ubiegłym roku szkole. Na dzisiejszy efekt złożyła się współpraca wielu instytucji i organizacji. Dzięki ich solidarnemu wysiłkowi 22 młodych ludzi trafiło do miejsca, które ułatwi im przystosowanie do życia w społeczeństwie.

Środki z PFRON, przekazane stowarzyszeniu 1 grudnia ub. roku, zostały szybko i sprawnie zagospodarowane: 88 tys. zł wydano na adaptację dawnej szkoły, 66 tys. na sprzęt rehabilitacyjny i meble, 90 tys. na furgonetkę, dowożącą podopiecznych na zajęcia i potem do domów. Warsztaty zatrudniają dziewięć osób na 7 etatach, co minimalizuje choć w niewielkim stopniu bezrobocie. Terapeuci są absolwentami

sztumskiego Medycznego Studium Zawodowego.

Na otwarcie przybyli: wicestarosta malborski Czesław Kownacki, przewodniczący Rady Powiatu i burmistrz Sztumu Leszek Tabor oraz jego zastępca Zbigniew Zwolenkiewicz, kierownik Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, Tadeusz Biliński, Danuta Iwaniec z powiatowego oddziału PFRON, radni miasta i gminy Sztum, przedstawiciele placówek terapeutyczno-opiekuńczych z okolicy. Księża: dziekan dekanatu sztumskiego, prałat Antoni Kurowski i proboszcz z Gościszewa, Edward Słowik, poświęcili nowy obiekt i modlili się za tych, którzy będą z niego korzystać. Dyrektor Domu Pomocy Społecznej Słoneczne Wzgórze w Ryjewie, Bogusław Warczak, przekazał upominek dla placówki na ręce Danuty Senger z życzeniami rozkwitu i wielkiej satysfakcji z pracy, zaś Tadeusz Biliński, szef Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie - smakowity tort dla młodzieży.

Podopieczni przedstawili gościom króciutki program artystyczny i obdarowali ich własnoręcznie wykonanymi pracami plastycznymi.

Potem rozpoczęło się oglądanie i zwiedzanie. Goście podziwiali gustownie i przytulnie urządzone pomieszczenia, panowie próbowali sił w salce sportowo-rehabilitacyjnej, a na koniec wszyscy zaproszeni wzięli udział w skromnym przyjęciu.

(KM)

Postolin

Szkoła do likwidacji

Komisja Oświaty Kultury i Sportu gósem przewodniczącego wyraziła pozytywną opinię odnośnie projektu uchwały o zamiarze likwidacji Zespołu Szkół w Postolinie. Projekt musi jeszcze zaakceptować Rada Miejska. Jeśli radni podejmą taką uchwałę, władze gminy będą mogły wystąpić o opinię w sprawie likwidacji szkoły do Pomorskiego Kuratorium Oświaty.

Otrzymał z Ministerstwa Edukacji Narodowej wykaz szkół podstawowych, w których jest mniej niż 100 uczniów - mówi wizytator z malborskiego zespołu wizytatorów, Grażyna Wojtaś. - Znalazły się na nim trzy szkoły z gminy Sztum: Piekło, Nowa Wieś i Postolin. O piekielecką placówkę chcemy jeszcze powalczyć. Być może uda nam się objąć ją jednym z programów pilotażowych.

Zdaniem G. Wojtaś, jedynym ratunkiem dla Nowej Wsi i Postolina jest połączenie obu szkół. - Nowowiejska placówka jest większa i położona przy głównej drodze - dodaje wizytator. - Trzeba też patrzeć na demografię. Obie miejscowości należą do wymierających. Rodzi się w nich coraz mniej dzieci. Za dwa lata do pierwszej klasy w Postolinie trafi zaledwie sześćoro dzieci.

Przebiegiem likwidacji szkoły w Postolinie jest przewodniczący Związku Nauczycielstwa Polskiego w Sztumie, Grzegorz Bakierski. - Jestem nauczycielem i dla mnie najważniejsza jest praca i nauka, a nie ekonomia - dodaje G. Bakierski. - Czas pobytu uczniów w Postolinie w szkole znacznie się wydłuży, a co za tym idzie, dzieci będą bardziej zmęczone.

Najlepszym rozwiązaniem byłoby wysyłanie dzieci ze Sztumu do szkół wiejskich - dodaje Grażyna Wojtaś. - Wiejskie placówki są mniejsze, bardziej bezpieczne i mają lepszą bazę lokalową.

(LAJ)

Czernin

Komputery na dziesięciolecie

W samo południe 14 lutego 2000 r. rozpoczęła się w Zespole Szkół w Czerninie uroczystość z okazji 10. rocznicy otwarcia pełnooddziałowej szkoły podstawowej. Choć szkoła powstała 17 października 1989 roku, zwrócono z obchodami, pragnąc je połączyć z otwarciem pracowni informatycznej, ufundowanej przez Ministerstwo Edukacji Narodowej w ramach programu: Pracownia komputerowa w każdym gimnazjum oraz przez prywatnych sponsorów.

Szkoła w Czerninie, funkcjonująca przez kilkanaście lat po wojnie, została potem zamknięta, a uczniowie dojeżdżali do sztumskiej „jedynki”. Reaktywowana z woli rodziców i społeczności Czernina, jest dzisiaj najnowocześniejsza i największa ze szkół wiejskich gminy Sztum, ma obszerną salę gimnastyczną z komfortowym zapleczem. Tam właśnie, w odpowiedzi na wymogi reformy edukacji, zlokalizowane zostało drugie gimnazjum, do którego uczęszczają, obok uczniów z Czernina, absolwenci szkół podstawowych w Nowej Wsi, Piekło i Postolinie.

(KM)

REKLAMA

Kurki odchowane 5 tyg.

Messa: b. dobra - odporna - brązowozłota nioska

Zamówienie: **Gosp. Hubert Lewna**
Łączyńska Huta 118
83-335 Borzestowo
tel. (058) 684-27-11

R-1765/A/906

W Sztumie

Będzie ładniej

Zarząd Miasta i Gminy w Sztumie wraz ze Strażą Miejską opracowuje dokumentację dotyczącą zadań poprawy wyglądu terenów miejskich.

- Zabiegamy o podniesienie estetyki ulic naszego miasta - mówi strażnik, Wojciech Bednarski. - Mieszkańcy pamiętają jeszcze czasy, gdy Sztum nazywany był perłą Powiśla. Nasze miasteczko jest niewielkie i nadanie mu nowego, lepszego wyglądu uatrakcyjni je w oczach przyjeżdżających do Sztumu turystów.

Strażnicy miejscy od kilku dni patrolują miasto z aparatem fotograficznym i utrwalają na kliszy miejsca, które przerażają swoim wyglądem.

Do akcji przyłączyły się wszystkie referaty Urzędu Miasta.

- Nie trzeba wielkich pieniędzy, aby utrzymać porządek wokół domu - mówi strażnik, Wojciech Bednarski.

(ABS)

Po publikacjach

Bruk
nie Bągart

W poprzednim numerze ukazał się artykuł pt. „Przekształcenia w oświacie”. Zarząd gminy Dzierżoń zaproponował reorganizację sieci szkół podstawowych, polegającą między innymi na połączeniu dwóch niewielkich placówek w Żuławce Sztumskiej i Bruku. Siedziba połączonej szkoły znajdować się ma oczywiście w Bruku, a nie w Bągartcie, jak napisałam w artykule.

Krystyna Muszyńska

Sztum

Nowe budki

Telekomunikacja Polska SA. stawia na sztumskich osiedlach Różane i Parkowe nowe budki telefoniczne. Budki z automatami postawiono na specjalne życzenie mieszkańców osiedli, gdzie sieć telefonizacyjna jest jeszcze słabo rozwinięta.

- Jesteśmy zadowoleni z budki telefonicznej - mówi mieszkaniec osiedla Parkowego, Wojciech Bednarski. - Daje nam to pewną niezależność. Możemy bowiem zadzwonić po pogotowie, policję czy do znajomych bez prośzenia sąsiadów o użyczenie telefonu.

W pierwszych dniach funkcjonowania budek telefonicznych ustawiały się kilkusetosobowe kolejki dzwoniących. Telekomunikacja, chcąc ustrzec się przed utratą klientów, postanowiła dostawić kilka kolejnych budek. Mieszkańcy cieszą się z rozmównic osiedlowych, które pozwolą im spokojnie oczekiwać na podłączenie własnego telefonu w mieszkaniu.

(ABS)



Także przed Urzędem Miejskim stanęły dwie nowe budki, przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych. Fot. Anna Sztym

Rozmowa tygodnia

Miłość
czyni nas ludźmi

Rozmowa z Renatą Jagielską, dyrektorem Publicznego Przedszkola nr 1 w Sztumie.

- Praca w przedszkolu to był wybór czy przypadek?

- Trochę tego, trochę owego. Skończyłam Studium Wychowania Przedszkolnego w Kwidzynie, ale pierwszą pracę dostałam w Szkole Podstawowej nr 1 w Sztumie. Ukończyłam studia pedagogiki nauczania początkowego. Kiedy wróciliśmy do Sztumu z Rodowa, ogłoszono akurat konkurs na dyrektora Przedszkola nr 1, więc przystąpiłam do konkursu.

- Odkąd kieruje pani przedszkolem, wciąż są w nim jakieś zmiany...

- O, tak. Najpierw pracowałyśmy w trzech budynkach. Potem żłobek został zlikwidowany, a siedzibę przeznaczono dla przedszkola z grupą żłobkową. Była więc adaptacja budynku, przeprowadzka, nowa organizacja pracy.

- I, jakby tego było mało, zaczęła pani tworzyć placówkę integracyjną.

- Myślałam o tym od dawna. Pojechałam na szkolenie integracyjne do Warszawy, prowadziła je prof. Wanda Gruszczyk-Kolczyńska. Miałam szczęście zobaczyć pracę w takich placówkach na żywo, hospitaować zajęcia, pytać o wszystko. Moje koleżanki były otwarte na zmianę charakteru pracy. Zresztą, tylko jedna grupa w naszym przedszkolu jest integracyjna.

- Od czego się zaczęło?

- Gdy w roku 1997 postanowiliśmy w to wejść, najpierw zaprosiliśmy rodziców na zebranie, powiedzieliśmy im, że powstanie grupa integracyjna, wyjaśniliśmy, na czym polega jej specyfika. W pierwszym roku przyjęły-

śmy troje dzieci z porażeniem dziecięcym do 20-osobowej grupy. Brakowało wyposażenia i fachowego przygotowania. Dlatego nauczycielki przeszły szkolenie na temat metod dobrego startu, zorganizowane przez Polskie Towarzystwo Dysleksji w Gdańsku, które prowadziła prof. Magdalena Bogdanowicz. Również rodziców dzieci zdrowych trzeba było przygotować i przekonać.

- I udało się?

- Wielka w tym zasługa moich koleżanek, ich zaangażowania w integrację. Ta grupa po prostu tętni życiem: tam najweselsiej obchodzi się Dzień Babci czy Dzień Matki, dzieci są rozśpiewane, roztańczone, bardzo żywe. Ponadto, warunki pracy po roku uległy radykalnej poprawie: za 6 tys. zł z francuskiej Fundacji dla Polski kupiliśmy nowy sprzęt: materace do ćwiczeń, foteliki rehabilitacyjne, piłki. Sala została podczas wakacji wyremontowana i zaadaptowana do specjalnych potrzeb. Można było przyjąć więcej dzieci chorych. W tym roku w 20-osobowej grupie pięć i sześciolatek jest pięcioro dzieci niepełnosprawnych. Istnieje pilna potrzeba utworzenia drugiej takiej grupy, rodzice i dzieci czekają.

- Jakie korzyści z integracji widzi pani po trzech latach?

- Dzieci chore nie żyją w izolacji, lecz z rówieśnikami, w naturalnym środowisku. Zdrowe dzieci uczą się postaw opiekuńczych. One podchodzą do niepełnosprawnych kolegów bez uprzedzeń, akceptują ich. To dorośli mają uprzedzenia. Integracja uczy wzajemnej akceptacji, otwarcia, serdeczności. Rodzice też to widzą.

- Dowodem jest pomoc finansowa dla Krzysia...



Renata Jagielska

Fot. Krystyna Muszyńska

- Tak. Bal dobroczynny w styczniu przyniósł nam dochód, z którego 2100 zł rodzice postanowili przeznaczyć na pomoc w opłaceniu Krzysiu 2-tygodniowego pobytu na usprawniającym turnusie w Mielnie. Ten turnus kosztuje ok. 10 tys. zł, więc ciężko byłoby rodzicom Krzysia pokryć całą kwotę. Decyzję podjął komitet rodzicielski, do którego należą nie tylko rodzice dzieci z grupy integracyjnej, ale i z pozostałych. Nasi rodzice są wspaniali: w organizacji dwóch ostatnich balów pomagali nawet ci, których dzieci już opuściły przedszkole.

- Co dalej?

- Zobaczymy. Ta grupa nie jest droga, obsada nauczycielska identyczna jak w pozostałych, tylko jest jeszcze jedna stażystka, absolwentka terapii zajęciowej studium medycznego, którą opłaca urząd pracy. Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna współpracuje z nami, kierując naszą pracą z dziećmi niepełnosprawnymi, Maria Kuklik otoczyła je opieką logopedyczną. A ja wierzę, że dzieciom potrzeba ciepła i wielkiej miłości, żeby były ludźmi. Temu służę.

Rozmawiała:

Krystyna Muszyńska

ZDARZYŁO SIĘ

Skok po stereo

DZIERZGOŃ. Nieznani sprawcy włamali się do biurowca firmy Multiplast, podważwszy ramę okienną. Skradli z pomieszczeń firmy sprzęt stereofoniczny i aparat telefoniczny. Łączna wartość skradzionego sprzętu to 1400 zł

Poślizg na moście

STARY TARG. Kierowca Fiata 125 p wpadł w poślizg na mostku nad Kanałem Juranda przy ul. Swierczewskiego i uderzył w barierę mostka. Strażacy z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej odłączyli akumulator i usunęli szkło z asfaltu. Kierowca wyszedł z wypadku bez obrażeń.

Falszywy banknot

SZTUM. Kasjerka Banku Spółdzielczego w Sztumie zawiadomiła policję, że wpłaciła jej falszywy banknot o nominale stu złotych. Policja prowadzi czynności śledcze w sprawie pochodzenia falszywych pieniędzy.

Pożegnany list

STARY TARG. Danuta R., mieszkanka Starego Targu, powiadomiła policję, że jej brat, 35-letni Zbigniew R., popełnił samobójstwo. Mężczyzna pozostawił list, w którym wyjaśnił powody rozpaczliwej decyzji.

Falszykiat w PKO

SZTUM. Kasjerka w banku PKO w Sztumie ujawniła kolejny falszywy banknot. Zaniepokojona dziwnie wyglądającym banknotem powiadomiła o odkryciu przełożonych oraz policję. Stuzłotówkę przekazano do specjalistycznej analizy. O zdarzeniu powiadomiono też sztumską policję, która natychmiast podjęła kroki, mające na celu wyjaśnienie przyczyn pojawienia się falszywek w obiegu.

Zamiast ślusarza

SZTUM. Strażacy ze sztumskiej Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej uczestniczyli w niecodziennej akcji ratowania ludzkiego życia. W bloku, przy ulicy Morawskiego, w jednym z mieszkań została uwięziona starsza kobieta. Zaciął się zamek w drzwiach w drzwiach, przez co i nie mogła opuścić własnego mieszkania. O zdarzeniu poinformowano straż pożarną. Strażacy szybko uporali się z zespusym zamkiem i wyciągnęli starszą panią z opresji.

Pożar w piwnicy

DZIERZGOŃ. W jednym z domów mieszkalnych w Dzierżgoniu zapaliła się piwnica. O zdarzeniu natychmiast poinformowano sztumską jednostkę straży pożarnej. Do akcji jednak, ze względu na niewielką odległość od miejsca zdarzenia oraz małą skalę pożaru, wyjechała dzierżgońska Ochotnicza Straż Pożarna. Ogień szybko ugaszono. Właściciel piwnicy nie poniósł poważnych strat materialnych dzięki szybkiej interwencji dzierżgońskich strażaków.

Utknął na poboczu

SZTUM. Na drodze z Koniecwałdu do Sztumu, w pobliżu stacji benzynowej, na poboczu utknął duży samochód. Prawdopodobną przyczyną utknięcia kolosa w miękkim gruncie była chwilowa utrata sterowności i kontaktu z asfaltem. Strażacy ze sztumskiej Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej pomagali samochodowi wrócić na właściwy tor ruchu. Po kilkunastu minutach zmagania z maszyną ciężarówka mogła ruszyć w dalszą drogę.

(ABS)

Personalia

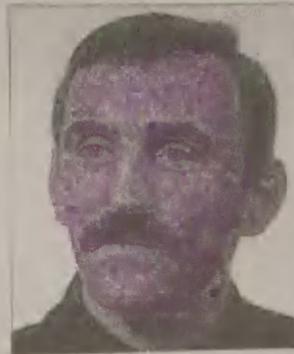
Głowa rodziny muzykującej

Mariusz Burczyk urodził się i wychował w Lubichowie na Kociewiu. Ze Sztumem związał się od 1964 roku, gdy przeprowadził się tutaj jego rodzice. Ukończył liceum zawodowe w Kwidzynie z dyplomem operatora procesów w przemyśle chemicznym. Służbę wojskową odbył w wojskowej orkiestrze dętej w Malborku. Po wojsku pracował w Zakładzie Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Sztumie jako inspektor bhp.

W wieku młodzieńczym stworzył rodzinny zespół muzyczny, z którym brał udział w licznych konkursach muzycznych i zdobywał nagrody. Obecnie zwią-

zany jest zawodowo ze Sztumskim Centrum Kultury. Mariusz Burczyk interesuje się muzyką lat czterdziestych, sześćdziesiątych i osiemdziesiątych. Gra na instrumentach dętych i na gitarze. Jest zagorzałym amatorem wędkarstwa i lubi majsterkować.

M. Burczyk jest żonaty i ma dwoje dzieci, z których jest bardzo dumny. Żona pracuje w Zakładzie Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Sztumie w dziale lokalowym. Syn Grzegorz przygotowuje się do matury w Liceum Ogólnokształcącym w Sztumie i zamierza studiować ekonomię. Córka Aleksandra jest uczennicą pierwszej klasy LO w Mal-



Mariusz Burczyk

Fot. Archiwum

borku. Mariusz Burczyk najlepiej wypoczywa na łonie natury. Uwielbia rodzinne przejażdżki rowerowe i spacerować po lesie. Nie lubi bierności, toteż każdą wolną chwilę spędza bardzo aktywnie.

(MP)

Sztum. Strategia dla gminy

Pierwsze efekty pracy



Pracami nad strategią kierują Jacek Lendzion i Jacek Soltys z Fundacji Nauka z Gdańska.

W tym tygodniu
Sztumskim Urzędzie Miasta odbyło się kolejne spotkanie zespołów pracujących wspólnie z naukowcami nad strategią dla gminy Sztum. Znanie są już pierwsze wnioski z podobnego spotkania, które odbyło się w ubiegłym miesiącu.

Gmina Sztum od kilku miesięcy jest w trakcie opracowywania własnej strategii. Powołana została 9-osobowa rada do spraw strategii. W jej skład wchodzi przedstawiciele samorządu i Fundacji Nauka z Gdańska, która wygrała przetarg na opracowanie strategii dla gminy Sztum. Ponadto, powołane zostały trzy zespoły problemowe: do spraw społecznych, gospodarki komunalnej i gospodarczej.

Nad strategią pracują też przedstawiciele wszystkich środowisk zawodowych i politycznych gminy. Przy jej tworzeniu pomagają zarówno mieszkańcy miast, jak i wsi.

Podczas inauguracyjnego spotkania wszystkich uczestników podzielono na sześć zespołów roboczych. Każda grupa opracowała własną wizję gminy Sztum za 10-20 lat.

Wizja pierwsza

Miasto Sztum liczy 15 tysięcy mieszkańców, a tereny wiejskie zamieszkiwać ma 10 tysięcy ludzi. Rozwijać się będzie budownictwo wielo- i jednorodzinne. Powinna powstać obwodnica, kompleks szkolno-sportowy z basenem, porządny stadion z pełnym zapleczem oraz szkoła muzyczna i językowa, a także filia szkolnictwa wyższego, dom pogodnej jesieni i kompleks turystyczny nad jeziorami.

Wizja druga

Sztum ma się stać miastem, w którym turysta przeżyje niezapomnianą podróż w czasie i przestrzeni. Ma tu być centrum kulturalne i gospodarcze. Powinna powstać obwodnica, a atrakcją miałby być park wodny.

Wizja trzecia

Za 20 lat bezrobocie w Sztumie ma wynosić najwyższe 5 procent. Ma się tak stać dzięki rozwojowi małej i średniej przedsiębiorczości oraz zwiększeniu ilości punktów handlowo-usługowo-gastronomicznych. Tu również zakłada się powstanie obwodnicy wokół miasta.

Wizja czwarta

Zielone miasto, czysta woda i obwodnica miejska to główne założenia wypracowane przez kolejny ze-

spół. Ponadto, zakłada się powstanie pełnego, zintegrowanego systemu usług socjalnych (dom pobytu dziennego, klasy integracyjne, wysoki poziom usług medycznych). Ważnym elementem mają być też różne propozycje na spędzenie wolnego czasu.

Wizja piąta

Liczba mieszkańców gminy ma wzrosnąć do 25 tysięcy. Mają powstać osiedla wielo- i jednorodzinne. W kierunku Malborka ma się rozwijać przemysł i usługi. Ważny ma być rozwój małej przedsiębiorczości i turystyki oraz modernizacja sieci dróg, w tym budowa obwodnicy.

Wizja szósta

Po raz kolejny pojawia się konieczność wybudowania obwodnicy wokół miasta oraz rozwój turystyki. Wizja ta zakłada również połączenie Czernina ze Sztumem oraz powstanie kompleksu sportowo-rekreacyjnego z basenem i lodowiskiem, a także stworzenie nowoczesnego centrum komputerizacji.

Strategia ma być opracowana na co najmniej 10 lat. Ma ona dać odpowiedź na pytania: co zrobić, aby pozyskać nowe miejsca pracy i zmniejszyć obszary ubóstwa oraz w jaki sposób podnieść standard usług publicznych.

(ŁAJ)

Mikołajki Pom. Pomoc dla firm

Sytuacja na rynku pracy naszej gminy pogarsza się systematycznie - mówił wójt Wojciech Zielonka na spotkaniu z przedsiębiorcami, działającymi w gminie Mikołajki Pomorskie. - Mało jest firm produkcyjnych; większość zajęła się handlem i usługami. O ile zakłady produkcyjne są bardziej niezależne, bo mogą swe wyroby sprzedawać wszędzie, o tyle usługi zależą od lokalnego rynku, a handel jeszcze bardziej. Chociaż placówek handlowych jest dziś w gminie 3 razy więcej niż 10 lat temu, ich liczba spada z powodu ubożenia nabywców.

W kraju średni wskaźnik bezrobocia wzrósł w ostatnim roku z 10 do 13 proc. Powiat malborski przekracza go ponad dwukrotnie: 28,5 proc. Maleją centralnie kierowane środki na roboty publiczne, z których państwo się wycofuje. Poszukiwanie pracy z dala od miejsca zamieszkania utrudniają ograniczenia lokalnych połączeń PKP.

Maria Budrewicz i Joanna Reszka z Powiatowego Urzędu Pracy w Malborku poinformowały o spadku centralnych funduszy na aktywizację bezrobotnych. Omówiły też aktualną ofertę kredytową na tworzenie nowych miejsc pracy dla małych i średnich przedsiębiorców. Okazało się, że jest w czym wybierać.

Biznesmeni skarżyli się na brak informacji o ofertach lokalowych dla osób rozpoczynających działalność gospodarczą.

- Człowiek potrzebuje wsparcia - mówili. - Lokal wynajęty przez gminę na dogodnych warunkach albo okresowe zwolnienie od podatku pomogłoby w rozkręceniu interesu, a samorząd, zamiast płacić zapomogi bezrobotnemu, miałby wpływy z podatków od wynagrodzeń pracowników.

- Nie do nas należy kontrolowanie przedsiębiorców w warunkach wolnego rynku - odpowiedział wójt. - Pomocą tym, którzy dopiero zaczynają, będzie inkubator przedsiębiorczości w budynku byłej elektrowni: lokal, a także obsługa administracyjno-finansowa w pierwszych miesiącach.

- Takie spotkania będą się odbywać regularnie - obiecał przewodniczący Rady Gminy, Lucjan Lewandowski.

(KM)

Dzierzgoń

Nowy burmistrz



Burmistrza Piotra Łącznego żegnali koledzy i współpracownicy. Na zdjęciu od lewej: Piotr Łączny, kierownik Referatu Techniczno-Inwestycyjnego - Andrzej Marciniak i prezes Towarzystwa Rozwoju Dzierzgonia - Zbigniew Charmułowicz.

Fot. Anna Sztym

Po 10 latach sprawowania funkcji burmistrza, Piotr Łączny zrezygnował ze swojego stanowiska. Dzierzgońscy radni powierzyli sprawowanie władzy w gminie dotychczasowemu przewodniczącemu Rady Miejskiej, Kazimierzowi Szewczunowi.

Piotr Łączny swoją decyzję o rezygnacji uzasadnia między innymi zmęczeniem organizmu. - Funkcja, którą pełniłem, wymaga maksimum walki - dodaje były burmistrz. - Poza tym, trzeba dać ludziom odpocząć od siebie i sobie od ludzi. Chciałbym podziękować mieszkańcom Dzierzgonia, bo to przede wszystkim ich praca nie moja wpłynęła na pozytywny wizerunek naszej gminy.

Przyjmując rezygnację Piotra Łącznego, przewodniczący dzierzgońskiej Rady Miejskiej, Kazimierz Szewczun, podkreślił zasługi ustępującego burmistrza i podziękował mu za wszystko, co przez 10 lat zrobił dla gminy Dzierzgoń. Kwiaty i podziękowania złożył też swojemu byłemu szefowi pracownicy Urzędu Miasta.

Podczas nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej radni postanowili też wybrać następcę Piotra Łącznego. W pierwszej turze wyborów nowego burmistrza zgłoszono tylko jednego kandydata - dotychczasowego wiceburmistrza, Eugeniusza

Procyka, który w swoim wystąpieniu zapowiedział kontynuację działań rozpoczętych przez poprzednika. W tajnym głosowaniu kandydat nie uzyskał jednak wymaganej większości głosów.

Po długiej przerwie, klub radnych Integracja na rzecz gminy zaproponował nowego kandydata na to stanowisko, pełniącego do tej pory funkcję przewodniczącego Rady Miejskiej, Kazimierza Szewczuna. Wyrażając zgodę na kandydowanie, K. Szewczun przekazał prowadzenie sesji swojemu zastępcy, Andrzejowi Wesołowskiemu.

W tajnym głosowaniu, dzierzgońscy radni jednogłośnie opowiedzieli się za powierzeniem funkcji burmistrza Kazimierzowi Szewczunowi.

- Dziękuję za poparcie i mam nadzieję, że nasza współpraca nadal będzie tak owocna, jak do tej pory - powiedział nowy burmistrz. - Każdy z nas zna problemy tej gminy i myślę, że wspólnie uda nam się je rozwiązać.

- Liczba zdobytych przez pana głosów może świadczyć o tym, że wszystkim będzie się z panem dobrze współpracowało - mówił wiceprzewodniczący dzierzgońskiej Rady Miejskiej, A. Wesołowski.

Nowy burmistrz chce ściągnąć do gminy jak najwięcej inwestorów. Zamierza też więcej uwagi poświęcać terenom wiejskim.

(ŁAJ)

REKLAMA
MOWĘ TELEFONICZNIE



* liczba samochodów ograniczona

NOWY SAMOCHÓD

ZA 6 zł DZIENNIE

W dniach 18-21 lutego samochody DAEWOO na

SUPER RATY

MATIZ - 188 zł; TICO - 157 zł; POLONEZ - 176 zł; LANOS - 256 zł; NUBIRA - 353 zł

MIESIĘCZNIE!

NIE TRĄCZASU! WYKORZYSTAJ KORZYSTNĄ FINANSOWO PROMOCJĘ!
Zapraszamy do salonu firmowego w Chojnicach.

DT „A. LIBERA”, ST. RYNEK 9/10 (052) 397-34-18



* możliwość rezerwacji telefonicznej

Tekst na orawach odczytania R-15376/G/1062

Piszemy o Tobie

Całe życie na Powiślu

Pani Lucja Preuss, z domu Bazner 67 lat życia spędziła w gospodarstwie w Parowach koło Nowej Wsi. Teraz mieszka z rodziną w Sztumie.

Gospodarstwo w 1908 r. kupił jej dziadek ze strony matki, Stanisław Siemiątkowski.

Przybył z Lubawy

na Ziemię Sztumską i poznał tu pochodzącą z Pietrzwałdu Barbarę Zakrzewską. Ożenił się z nią i razem zamieszkali na Zajezerzu, gdzie Stanisław Siemiątkowski pracował w majątku Donimirskich. Dziadek Łucji Preuss pracował także przy budowie linii kolejowej z Malborka do Grudziądza. Później przeniósł się do gospodarstwa zakupionego w Hajnach. Tę część przysiółka nazwano potem Parowami. Ojciec, Antoni Bazner, Niemiec z pochodzenia przybył na te tereny z Ornety i w 1908 r. wziął za żonę Martę Siemiątkowską. W ich domu bardzo rzadko rozmawiało się po polsku. Przed dojściem do władzy Hitlera gospodarstwo, w którym urodziła się Lucja Preuss, należało do Leśnictwa Ryjewo. W końcu lat dwudziestych Parowy przyłączono do Nowej Wsi i tam też

chodziła do niemieckiej szkoły

od 1927 r. mała Lucja Bazner. Szkoła w Nowej Wsi mieściła się w najstarszym budynku będącym obecnie częścią szkoły podstawowej. Poza tym jedną klasę umieszczono w zabudowaniach stanowiących teraz część najstarszego nowowiejskiego sklepu.

W szkole niemieckiej uczyło troje nauczycieli - wspomina Lucja Preuss. - Mielśmy nauczycielkę, która przyjeżdżała do nas motorem z Kwidzyna. Chodziła w spodniach, co u kobiet było wtedy jeszcze rzadkością. Uczyła ona geografii i historii i była bardzo wymagająca. Jeden z niemieckich nauczycieli próbował zmusić mnie, abym wymawiała swoje imię z niemieckiego. W mojej metryce urodzenia figurowałam jednak jako Lucja i tak też się przedstawiałam. Ponieważ nie chciałam zmienić wymowy mojego imienia, byłam bita.

W szkole niemieckiej w Nowej Wsi do jednego oddziału chodzili uczniowie należący do dwóch roczników. Była to szkoła ośmioletnia. W jednej ławie szkolnej siedziało po sześciu uczniów. Były

osobne lekcje religii

dla katolików i protestantów. Do czasu utworzenia w 1930 r. w Nowej Wsi



Szkoła w Nowej Wsi w 1928 r. Od lewej - pierwszy rząd: Leon Wiśniewski, Kazimierz Pakalski, Ernest Preuss, Walenty Makowski, drugi rząd: Lucja Greding, Katarzyna Wróblewska, Julia Abryszynska, Helena Liszewska, Irma Hause, Kazimiera Pakalska, Irma Bauman, Jadwiga Redmer, Zofia Wiśniewska, Maria Pawlikowska, Ertraut Wróblewska, trzeci rząd: Bruno Krempp, Feliks Boencke, Herman First, Feliks Krempp, August Wudcke, Bruno Goercke, Herbert Hoffmann, Jan Różycki, Albert Krempp, Alfred Kunstler, czwarty rząd: Herbert Lappert, Hildegarda Siemion, Bronisława Goercke, Anna Boencke, Lucja Bazner, Konstancja Redmer, Gertruda Mielus, Jadwiga Maślankowska, Urszula Hoffmann, Paula Ziętek, Gerhard Janz, rząd ostatni: Franciszek Pawlikowski, Franciszek Różycki, Alfred Bazner, Erich Slotke, Erich Wudcke, Józef Wach, Fridrich Muller, Bruno Pawlikowski, Edward Depcke. Między dziećmi stoi niemiecki nauczyciel o nazwisku Frankenfeld.

polskiej szkoły, nauka języka polskiego odbywała się jako zajęcia dodatkowe w szkole niemieckiej. Języka polskiego uczył tam wtedy Franciszek Jujka, późniejszy kierownik polskiej szkoły w Starym Targu. Na zajęcia te uczęszczało kilkunastu dzieci.

Rok szkolny zaczynał się 1 kwietnia, a okresy wolne od nauki następowały po sobie częściej niż obecnie. Oprócz ferii i innych przerw w nauce, w okresie międzywojennym, uczniowie otrzymywali tydzień wolnego w czasie Zielonych Świątek oraz dwa tygodnie w październiku na wykopki.

Po wybuchu wojny wszyscy czterej bracia Łucji Preuss musieli pójść na front. Żaden z nich nie walczył w Polsce. Najmłodszy Alfred zginął w Rosji w 1942 r.

W styczniu 1945 r., gdy przez Powiśle przechodził front, rodzina Baznerów zdecydowała się uciekać do Prabut. Po drodze na jeden dzień stanęli w Górkach, gdzie Rosjanie zatrzymali kilka osób do pracy w majątku. Ucieczka Baznerów do Prabut zakończyła się już w Kołozębieniu.

Krasnoarmiści zabrali im konie

a dali w zamian okula-wione chabety. Dwa tygodnie mieszkali więc w Kołozębieniu, dopóki nie powrócili do swego gospodarstwa.

Mieszkając już w rodzinnej wsi, musieli w obawie przed rosyjskimi maruderami, często na całe dnie, chronić się do lasu. - Pamiętam, jak 27 stycznia 1945 r., już jakiś czas po zajęciu Sztumu, Rosjanie zaczęli podpalać budynki przy sztumskim rynku. Przej-

szłam właśnie wtedy z rodziną przez Sztum konnym wozem. Żołnierze radzieccy zrobili to dlatego, że zatruli się spirytusem przeznaczonym do konserwacji drewna, który znaleźli w drogerii. Zamiatina, właściciela drogerii przy sztumskim rynku, zastrzelili.

Trzej bracia Łucji Preuss dostali się do niewoli - Konrad w Rosji, Paweł w Danii, a Bruno wylądował aż w Kanadzie. Później wszyscy jej bracia trafili do Niemiec, gdzie się poženili. Bruno dostał odszkodowanie za pracę w niewoli i postawił sobie dom w Munster, gdzie zmarł. Konrad w czasie wojny był ranny w płuca, odłamka mu jednak nie usunęto. Zmarł w Radevormwald koło Wuppertalu.

Paweł z Danii przybył do Hamburga, gdzie się osiedlił i pracował w stoczni. Najstarsza siostra Gertruda

mieszka w Niemczech, w Essen, a Klara u rodziny w Sztumie. Najmłodsza ich siostra Helena już nie żyje. Oboje rodzice Łucji Preuss; Antoni i Marta Baznerowie, zmarli

dożywszy 82 lat

urodzili się i umierli w tym samym roku.

Lucja wyszła za mąż w pięć lat po wojnie za pochodzącego z Gniewu Edmunda Preussa. Mają troje dzieci: córkę Teresę, która mieszka w Sztumie, synów: Konrada gospodarującego w Parowach oraz Edmunda Ryszarda mieszkającego w Berlinie, dokąd wyjechał w poszukiwaniu pracy. Do tej pory dochowała się czterech wnuczek i jednego wnuka. Lucja Preuss, mimo swoich 79 lat sama gotuje, robi zakupy i zajmuje się ogrodem.

Wojciech Szramowski

Fotografie z archiwum rodzinnego Łucji Preuss.



Lucja Bazner jako uczennica z najmłodszym bratem Alfredem.

Album rodzinny

Nowożeńcy



Katarzyna i Mariusz Brochwińscy brali ślub w kościele świętej Anny w Sztumie w styczniu 2000 r. Wesele odbyło się w restauracji „Pałacowa”.

Fot. Sławomir Lipski

Album rodzinny

Nasze pociechy



Sebastian (11 lat), Ania (9 lat), Szymon (7 lat) Dawcowie z Mleczewa. Ania lubi czytać, pisać i rysować, a jej bracia wolą majsterkować. Najmłodszy nosi przydomek „ziemniaczany chłopiec”, ponieważ przepada za ziemniakami.

Fot. Piotr Szymański



Mateusz Kopecki ma trzy i pół roku. Mieszka w Szpitalnej Wsi. Uwielbia muzykę Disco Polo, o ile jest ona bardzo głośna.

Fot. Piotr Szymański

Mikołajki Pomorskie

Kasia ma żółwia



Kasia Czerwińska jest dumna ze swojego żółwia.

Kasia Czerwińska od dawna marzyła o tym, by mieć własne zwierzątko domowe. Nie musi być duże ani kudłate. Wystarczy jedynie, że będzie to tylko Kasia sine zwierzątko.

W domu państwa Czerwińskich jest kilka innych zwierząt domowych, ale kto inny jest za nie odpowiedzialny. Mamusia troszczy się o kury, siostra Kasi dba o psa, a starszy brat o kota, nazywanego przez wszystkich Bonifacym.

- Długo myślałam nad wyborem zwierzątka - mówi Kasia Czerwińska. - Czytałam różne książki o zwyczajach zwierząt i ich przygodach. Pomysł o kupieniu żółwia podsunął mi wujek, który także hoduje żółwie.

Rodzice Kasi kupili, dla niej żółwia czerwoniciego. Małeńkie stworzonko od razu zaskarbiło sobie sympatię dziewczynki.

- Nazwałam go Filip, ale nie sądziłam, że będzie reagował na swoje imię - podkreśla z dumą Kasia. - Kiedy tylko pojawia się w pobliżu akwarium, Filip od razu wychyla głowę ponad wodę i czeka, aby go pogłaskać. Niedawno okazało się, że mój żółw ma łaskotki. Kiedy delikatnie głaszczę jego łapkę, Filip potrząsa głową i pozostałymi łapkami. Ma tak uśmiechnięty pyszczek, że sama się uśmiecham.

Kasia zmartwiła się, gdy przeczytała w książce o zimowym śnie żółwia.

- Myślałam, że prześlpi całą zimę i nie będziemy mogli się razem bawić - opowiada. - Filip jednak ponad wszystko lubi figle i wcale nie zapadł w sen zimowy. Wręcz przeciwnie. Jest bardzo ruchliwy i ani minuty nie usiedzi spokojnie.

Kasia pozwala swojemu żółwikowi spacerować po mieszkaniu, kiedy tylko Filip ma na to ochotę.

- Zawsze obawiam się o to, by nikt z dorosłych domowników nie nadepnął przypadkiem na Filipka - mówi z troską Kasia. - Pilnuję go na każdym kroku. Jest przecież taki malutki.

Żółwie nie należą do zwierząt trudnych w hodowaniu. Nie są wymagające, jedzą większość produktów spożywczych znajdujących się w każdej kuchni.

- Filip najbardziej lubi mięso - twierdzi Kasia. - Moja mama kroi cienki plasterek surowego mięsa na drobne kosteczki, a ja wrzucam je do akwarium, w którym pływa Filip. Gdy tylko wyczuje, że w wodzie jest mięso, zaczyna się do niego skradać, po czym błyskawicznie podpływa i porywa kawałek pokarmu. Lubie go obserwować. Kiedy pływa, jest taki dostojny i wspania-

ły. Na lądzie prezentuje się nie gorzej. Zresztą, jak nie kochać żółwia, który lubi przytulać się do podanej mu ręki i odpoczywa pod pierzynką z lalczynego łóżka.

Niedawno Kasia pisała wypracowanie o swoim żółwiku.

- Każdy ma zwierzątko w domu, więc je opisywał - mówi dziewczynka. - Ja scharakteryzowałam mojego przyjaciela Filipka. Lubie się z nim bawić. Kiedy spaceruje po mojej ręce, to delikatnie drapie mnie pazurkami i gryzie w palce.

Filip jest niezwykle ruchliwy. Ciągle gdzieś mu się spieszy, nie usiedzi w jednym miejscu.

- Wszyscy pokochali Filipka - mówi z dumą Kasia. - Nawet narzeczona mojego brata. Na początku nie chciała go wziąć do ręki, a teraz chętnie się z nim bawi.

(ABS)

Zdjęcia: Anna Szym



Filip lubi spać pod pierzynką, pożyczoną z łóżeczka lalerek.

Sztum

Przebudzenia czas

Do ogrodów powoli zaczyna zaglądać wiosna. Nagłe ocieplenie, jakie przyniósł ze sobą luty, wprowadziło chaos w większości upraw.

- Z ziemi zaczynają wychodzić przebiśniegi i pierwiosnki - mówi ogrodnik, Joachim Kwiatkowski. - Niespotykane jest, żeby te witające wiosnę kwiaty wschodziły już w lutym.

Na drzewach i krzewach pojawiły się już pierwsze pąki. Niestety, w opinii ogrodników nie wróży to nic dobrego.

- Jeśli taka typowo wiosenna aura utrzyma się do maja, to wszystko będzie dobrze - mówi ogrodnik, Joachim Kwiatkowski. - Gorzej, jeśli powrócą teraz bezśnieżne mrozy. Niska temperatura może uszkodzić pąki krzewów i drzewek owocowych, a co za tym idzie, znacznie obniży się ilość zbieranych jesienią owoców. Nie będzie czego zaprawiać w słoiki.

Jest jednak rada na niskie temperatury. Wystarczy uważnie słuchać prognozy pogody na nadchodzące dni. Jeśli okaże się, że powraca do nas fala mrozów, to trzeba niezwłocznie przykryć drzewka i kwiaty, aby ochronić pąki przed przemarzeniem.

- Otulenie drzewek przed silnymi mrozami zapobiegnie obgryzaniu kory przez dzikie zwierzęta oraz zniszczeniu pąków - mówi Joachim Kwiatkowski.

(ABS)

Sztum

Bez kredytów

Rolnicy zimą zastanawiali się, skąd wziąć pieniądze na zasiewy i opryski. Optymalność produkcji rolnej z roku na rok spada. Nakładów finansowych trzeba sporo, by utrzymać gospodarstwo na dobrym poziomie.

Część pieniędzy uzyskanych za ubiegłoroczne zbiory nadal nie trafiła na konta rolników. Nie ma się więc co dziwić, że rolnicy coraz częściej korzystają z oferowanych przez liczne banki kredytów preferencyjnych.

Niestety, nie uruchomiono jeszcze żadnego z kredytów pomocowych dla rolników. Nie ma kredytów na nawozy, ziarno siewne czy zakup niezbędnego sprzętu rolniczego. Trudno też uzyskać go na utworzenie nowego gospodarstwa rolnego. Bank Spółdzielczy w Sztumie do tej pory nie otrzymał żadnych wytycznych w sprawie kredytów rolniczych, a przede wszystkim środków finansowych na tanie kredyty.

(ABS)

Sztum. W samochodzie

Sprawdź gaśnicę

Większość szczęśliwych posiadaczy własnych czterech kółek wie, że w samochodzie musi znajdować się podręczna gaśnica samochodowa. Kierowcy najczęściej nie zdają sobie sprawy z tego, że gaśnica, tak jak każdy inny towar ma swój określony termin gwarancji.

- Wożę gaśnicę w bagażniku - mówi kierowca, Marian Mielcarek. - Nigdy nie sprawdzałem, czy moja gaśnica ma datę ważności.

Na terenie naszej gminy działają specjalistyczne punkty zajmujące się nabianiem i legalizacją gaśnic, także samochodowych. Warto więc sprawdzić własną gaśnicę samochodową i w razie potrzeby, zawieźć ją do punktu zajmującego się legalizacją np. w straży



Gaśnica ma określony termin gwarancji.

Fot. Anna Szym

pożarnej w Sztumie, albo w Gościszewie.

- Na kontrolce naklejonej na gaśnicy jest wyraźnie zaznaczona data kolejnego przeglądu gaśnicy - mówi kierowca, Jerzy Kiełbasa.

(ABS)

Auto kómisy

Niższe ceny i mniej klientów

Początek roku to czas zmian na rynku używanych samochodów. Zmiana daty wiąże się ze zmianą roczników sprzedawanych aut, a co za tym idzie, spadkiem ich cen. Zanim jednak wpływ ten zauważą nabywcy, musi upłynąć trochę czasu.

- Początek roku z reguły ustala ceny aut na cały rok - mówi Ireneusz Mołdawiak z auto komisu Dedal. - Jak do tej pory czterech naszych klientów obniżyło ceny, prawdopodobnie niedługo zrobią to następni.

W tym roku jednak spadek cen nie jest znaczny.

- Ceny samochodów spadają przeważnie o około 500 - 800 zł na roczniku, choć oczywiście, zależy to od konkretnego modelu - mówi Adam Opach z komisji Stan Car. - W tym roku wzrosły ceny nowych aut, a co za tym idzie, wzrosło zainteresowanie samochodami używanymi.

Notowany na początku roku spadek cen nie wpływa odstraszająco na sprzedających.

Mimo spadku cen, nie zauważa się zwiększonego zainteresowania. Wręcz przeciwnie, na ogół pierwsze miesiące roku to czas zastoju lub nawet dość dużego spadku.

- Wyjaśnienie jest proste - mówi Marian Jarmuszewski z Centrum Samochodów Używanych. - Ludzie nie mają pieniędzy. Świąteczne wydatki, a także typowe na początku roku podwyżki cen wielu towarów sprawiają, że niewielu ludzi stać na zakup auta.

Taki zastój notowany jest co roku. Sprzedawcy liczą na to, iż zainteresowanie wzrośnie na przełomie lutego i marca. Na zainteresowanie



W tym roku ceny aut spadły nieznacznie.

Fot. Sławomir Ptasznik

wpływ mają też warunki pogodowe.

Istnieje jednak grupa klientów, którzy wolą kupować samochód na samym początku roku.

- Bywa tak, że ceny, które spadły na początku roku, na wiosnę nieco wzrastają - mówi A. Opach. - Są ludzie, którzy kupują, ponieważ chcą skorzystać okazji.

W zeszłym roku padł w kraju rekord sprzedanych nowych samochodów.

- Duża liczba nowych samochodów znacznie obniża zainteresowanie samochodami używanymi - mówi M. Jarmuszewski. - Oferowane przez klientów tanie kredyty, a także obniżane ceny, promocje sprawiają, że ludzie wolą kupić nowy samochód.

Z drugiej strony, klienci oficjalnych dilerów i klienci autokomisów to różne grupy ludzi.

- Niewielu ludzi stać na utrzymanie dwóch, czy trzech samochodów - mówi A. Opach. - Kupując nowe auto, ludzie najczęściej pozbywają się starego, zaś nabywcy na używane auta byli, są i będą. Wystarczy, że cena i stan techniczny auta będą rozsądne.

(pm)

Barlevice. Wernisaż wystawy

Kobieta piękną jest

Katarzyna Ortwein (po prawej) wylosowała obraz Katarzyny Panek (po lewej).

W galerii Pałacowa po raz kolejny odbył się wernisaż wystawy prac malarzkich. Tym razem w barlewickim dworcu goszczą prace kętrzyńskiej artystki, Katarzyny Panek.

Malarka kilkakrotnie uczestniczyła w plenerach malarskich, dlatego też część wystawionych przez nią prac to obrazy powstałe podczas ubiegłorocznego pleneru.

- Dołączyłam też kilka zupełnie nowych, świeżych prac - mówiła artystka, Katarzyna Panek, otwierając swoją wystawę. - Przedstawiają one kobiece akty.

Artystka przyznała, że część obrazów przedstawia ją samą, czym wzbudziła powszechny zachwyt wśród męskiej części oglądających.

Podczas wernisażu odczytano także list od ministra kultury i dziedzictwa narodowego, Andrzeja Zakrzewskiego, w którym przyznaje on półroczne stypendium

twórcze Alicji Lubelskiej-Radziszewskiej.

- Napisałam wniosek do Ministerstwa Kultury - mówi prezes Domu Fides, Wojciech Wasik. - Jest to wyraz naszego uznania dla Alicji za wszystko, co robi dla sztuki.

Minutą ciszy uczczono pamięć zmarłego w ubiegłym tygodniu ministra kultury, Andrzeja Zakrzewskiego.

- Dla mnie list ten ma szczególne znaczenie - mówi Alicja Lubelska-Radziszewska. - Odszedł bowiem człowiek, który złożył na nim swój podpis. Na usta cisnie mi się wiersz, który kocham: „Spieszmy się kochać ludzi. Tak prędko odchodzą...”

Wieczór z malarstwem Katarzyny Panek uświetnił występ malborskiego zespołu muzycznego AIRAM, dawnych Balbin. Dziewczęta zaśpiewały kilka utworów, które wprawiły przybyłych na wernisaż gości w iscie karnawalowy nastrój.

(ABS)

Nowa Wieś. Robotnicy przymusowi

Wspomnienia i powroty

Negocjacje dotyczące wysokości odszkodowań za przymusową i niewolniczą pracę w Trzeciej Rzeszy podczas II wojny światowej dobiegają końca. Dotąd nie wiadomo, jaka będzie wysokość odszkodowań za pracę w gospodarstwach rolnych. W początkowych uzgodnieniach strona niemiecka zgodziła się zakwalifikować robotników rolnych do grupy pracowników przymusowych, lecz chciała ich wyłączyć z prawa do odszkodowań. Szacuje się, że w rolnictwie pracowało 70 procent wszystkich Polaków wywiezionych do Rzeszy na roboty.

W byłym powiecie sztumskim do dziś istnieją gospodarstwa, w których pracowali robotnicy przymusowi. Niektóre z nich, mimo iż od wojny minęło 55 lat, dotychczas pozostają własnością tej samej rodziny, zmieniło się tylko pokolenie właścicieli. Wielu pracowników

nie wróciło do siebie

lecz zaczęło nowe życie właśnie w tych wsiach, gdzie podczas wojny pracowali.

Stanisław Piwnikiewicz pochodzi z Nowego Dworu Mazowieckiego. Na roboty do Nowej Wsi Sztumskiej trafił w roku 1940 jako czternastolatek.

- Przewieźli nas koleją z Nowego Dworu do Malborka - wspomina. - Tam dostałem przydział do gospodarstwa Walerii Wardeckiej z Nowej Wsi. Wsadzili mnie do pociągu i kazali wysiąść w Sztumskiej Wsi, a dalej iść pieszo. Szedłem i myślałem, co dalej ze mną będzie. Prawdą jest, że nikt mnie nie eskortował, mogłem uciec, ale nie miałem dokąd. Cały czas pamiętałem słowa matki, która mówiła: jak będziesz miał dobrze, to pamiętaj, żebyś nie uciekał.

Gdy już doszedłem do wsi,

stanąłem i płakałem

Podeszła do mnie kobieta i zapytała po polsku, czego tu szukam. Pokazałem jej kartkę z adresem. Wzięła mnie za rękę i zaprowadziła pod właściwy adres.

Okazało się, że gospodyni Stanisława była panną. Jej ojciec, Antoni Wardecki, poszedł na wojnę. Chłopiec wraz z czworgiem innych pracowników miał jej pomagać w gospodarstwie. Na widok dziecka kobieta się rozżościała: - Potrzebuję do



Elżbieta Piwnikiewicz, z domu Makowska i Stanisław Piwnikiewicz podczas złotych godów w 1996 roku.

pracy młodych ludzi, nie dzieci.

Pracował głównie przy pięciu koniach. Do jego obowiązków należało dbanie, aby były czyste i nakarmione. Oczywiście wykonywał też inne prace, gospodarstwo liczyło 180 mórg ziemi, więc roboty nie brakowało.

Najgorzej było zimą

- wspomina dalej. - Spaaliśmy w stajni, doskwierało nam zimno i brud. Pomogła mi kobieta, która kiedyś przyprowadziła mnie do mojej gospodyni. Okazało się, że mieszka po drugiej stronie drogi. Żandarmi niemieccy niechętnie patrzyli na zbytne spoufalanie się z robotnikami. Nie było znaczenia, czy to Polak, Rosjanin czy Anglik. Nie przeszkadzało to sąsiadom mojej gospodyni, rodzinie Makowskich. Często ukradkiem po nocy wymykałem się ze stajni, aby choć na chwilę pójść do nich i ogrzać się.

Po dwóch latach pracy Staszek mógł jechać na dwa tygodnie do matki na przepustkę. Radość była ogromna w rodzinnym domu. Gdy zbliżał się dzień odjazdu, znów usłyszał słowa matki: masz dobrze, to pamiętaj, nie uciekaj.

Była to jego jedyna przepustka przez 5 lat. Wkrótce wprowadzono zakaz przepustek.

Wszyscy pracownicy bardzo zazdrościli robotnikom

zatrudnionym u Spinnerów

Byli to wyjątkowi ludzie, traktowali robotników po ludzku: spali w pomieszczeniu wydzielonym ze stajni. Było ono odgródzone murem, miało komin, więc mogli sobie palić w piecu. Schodzili się tam Polacy i grali nocami w karty. Często musieli się tłumaczyć żandarmom, gdy wracali po godzinie 21. Mimo że Spinnerowie byli Niemcami, pracownicy wszystkich narodowości odnosili się do nich z ogromnym szacunkiem. Pracował u nich Paweł Stelmaszyk, z którym Staszek się przyjaźnił.

- W Nowej Wsi zastał mnie rok 1945 - opowiada St. Piwnikiewicz. - Wkroczenie do wsi wojsk radzieckich zwiastowało rychły powrót do domu. Zanim to jednak nastąpiło, kilku sowietów wtargnęło do domu rodziny Makowskich. Na ścianie jeden z nich dostrzegł zdjęcie dziewczyny z chłopakiem w niemieckim mundurze. Całą rodzinę zgromadzili przed domem, a ową nieszczęsną dziewczynę posadzili na środku pokoju. Żołnierz chciał ją polać benzyną i podpalić. Na szczęście jej siostra przybiegła po mnie. Znałem rosyjski, ubłagałem ich, żeby nie robili tym ludziom nic złego. Posłuchali mnie, tak odwdzięczyłem się Makowskiemu za całe dobro z ich



Paweł Stelmaszyk w mundurze niemieckim.

strony. Uratowałem od spalenia żywcem młodą dziewczynę, która - jak się okazało - za rok

miała zostać moją żoną

Po wyzwoleniu Stanisław Piwnikiewicz wrócił do domu. W 1946 r. przyjechał tu ponownie i wziął ślub z Elżbietą Makowską. Wspólnie dochowali się czworga dzieci: dwóch synów i dwóch córek. Dotąd mieszkają w Nowej Wsi.

Gospodarstwo Spinnerów istnieje do dziś. Obecnie prowadzi je wnuk Feliksa Spinnera, Janusz.

Pawła Stelmaszyka pod koniec wojny wcielono do wojska niemieckiego i dostał się do angielskiej niewoli. Obecnie mieszka w Bydgoszczy. Odwiedził rodzinę Spinnerów w 1960 roku. Przyjechał do nich na wakacje z żoną i dwiema córkami. Złożył też wtedy wizytę swojemu koledze z czasów niewoli wojennej, Stanisławowi Piwnikiewiczowi.

Wincenty Rogowski
Zdjęcia. Archiwum

Sztum

Karnawał trwa

Na balu emerytów zabawa trwała do białego rana. Na zdjęciu: Adam Kopij z małżonką.

W karnawale nie ma nic lepszego niż zabawy taneczne. Kolorowe suknie pań i odświętne garnitury panów nadają balom charakter niezwykle uroczysty.

- Po raz kolejny zorganizowaliśmy bal dla członków koła emerytów Weteran, działającego przy Zakładzie Karnym - mówi przewodniczący koła, Adam Kopij. - W całym mieście rozwiesiliśmy plakaty, aby każdy, kto lubi się bawić i nie czuje się stary, przyszedł na nasz bal.

Do tańca przygrywał zespół muzyczny Lucjana Lewandowskiego. Przy muzyce i skocznych wywijańcach szybko minął czas. Wszyscy czekają już na kolejną zabawę organizowaną przez koło emerytów.

- Chcemy, aby ludzie dobrze się bawili, a do tego nie potrzeba wcale dużych pieniędzy - mówi przewodniczący koła emerytów, Adam Kopij.

(ABS)

OKNA PCV PRODUCENT



PROMOCJA
- PIANKA ZIMOWA (WĘZYKOWA)
- KLEJ MONTAŻOWY 10% RABATU
Den Braven

Agora

83-300 KARTUZY, ul. GDAŃSKA 28, tel. (58) 68128 81 tel./fax (58) 684 03 82

DEALER:

„GODA” 83-300 KOŚCIERZYNA, ul. Mała Kolejowa 15/1
„HOBAN” 81-931 GDYŃIA, ul. Mściwoja 9
TERMO-TAK 80-302 Gdańsk Oliwa, ul. Polanki 97a
H. FIERTEK 84-230 RUMIA, ul. Sędzickiego 23

-686-24-37
-821-71-00 fax 661-34-48 0601-658-930
-556-08-19 fax 556-08-35
-871-20-82 kom.0601-658-930

R 8468/198

NOWA SIEDZIBA
NOWY ASORTYMENT
HURTOWNI
ODCIEŻOWEJ

jet
GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. 762-00-99

SKODA AUTO

OCTAVIA

Plichta
Wejherowo ul. Gdańska 13C
tel. 677 53 91, 672 78 08

S-492/A-1063

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-6423/B/918



7%*

Proszę
Pani,
proszę Pana
trwa promocja
u Nissana

Rok 2000 Nissan rozpoczyna
z promocją
na wybrane modele swoich samochodów.
Sprawdź, co nowego czeka na Ciebie w salonach Nissana.

***Obniżka cen nawet do 7%.**

Ilość samochodów ograniczona.
Szczegóły promocji u autoryzowanych dealerów.

K.M.J. sc

80-314 Gdańsk, al. Grunwaldzka 303
Salon: (0-58) 552-19-92, 552-17-28
Serwis: tel./fax (0-58) 552-21-36, 552-13-17



IQ 206

PEUGEOT 206
BEYSKOTLIWY SAMOCHÓD.

INTERVAPO

80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66÷69

206 **PEUGEOT**

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

R-15296/B/884

FELICIA

OCTAVIA



AUTORYZOWANY DEALER SKODY
AUTO ZŁOMAŃCZUK S.

ZAPRASZA DO SWOICH SALONÓW W:

GRUDZIĄDZU
ul. Magazynowa 1
tel. 0-56 46-400-71

TORUNIU
ul. Kusocińskiego 3
tel. 0-56 6590-602

GWARANTUJEMY

- profesjonalną obsługę,
- duży wybór modeli,
- pełen serwis.



R-226/A/1104

Sprinter



EUROTRUCK

Dealer i Serwis DaimlerChrysler



Transportery Mercedes-Benz Sprinter. Zakresy ładowności od 1,5 do 2,5 ton. Różnorodność wersji nadwozia: klasyczny furgon, zabudowa typu skrzyniowego lub chłodniczego, mikrobus. Wysokoprężne silniki 82, 102, 122 KM, wygodny załadunek furgonu przez szerokie drzwi tylne i boczne, pojemność 13,4m³. Dzięki swojej niezawodności, dynamice silników i zwrotności,

Sprinter jest doskonałym środkiem transportu dla firm kurierskich, sklepów i hurtowni, firm komunikacji pasażerskiej. Sprintery objęte są pełną 12 miesięczną gwarancją. Dodatkowym atutem naszej oferty są nowe przystępne ceny, oraz korzystne finansowanie w leasingu firmy Mercedes-Benz Leasing Polska.

Przy zakupie Sprintera otrzymają Państwo specjalny pakiet

usług serwisu Eurotruck, w postaci bezpłatnej robocizny i atrakcyjnego rabatu na części eksploatacyjne Mercedes-Benz. *



Mercedes-Benz
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

* - o szczegóły oferty pytaj u dealera Eurotruck

EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańsk, ul. Starogardzka 5
tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38
fax (058) 682 01 42

OPEL ASTRA CLASSIC

EKSTRA PAKIET UBEZPIECZENIOWY



- Pierwszy rok dwuletniego pakietu ubezpieczeniowego w PZU SA: OC, AC, NW i ASSISTANCE POLSKA, na koszt firmy Opel.
- Drugi rok płatny w dwóch preferencyjnych ratach. Ewentualna szkoda likwidowana w ramach ubezpieczenia AC nie zmniejsza sumy ubezpieczenia samochodu.



www.opel.com.pl



OPEL 

ZAPRASZAMY

Baxima

82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Konocar

80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33

Motor Centrum

88-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 301 04 22
301 95 33

Odejewski

77-300 Człuchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36

Serwis Haller

80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525

Winiarczyk

76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 422 880
428 826

Ventus

83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01

- 997 policja
- 998 straż pożarna
- 999 pogotowie
- 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

AUTOPOMOC

KWIDZYN ul. Radosna 2, tel. 090-520-153
MALBORK Auto Service, ul. Solna 2, tel. 272-22-46
NOWY DWÓR GDAŃSKI ul. Kanałowa, tel. 247-47-00

URZĘDY

MALBORK
Starostwo Powiatowe pl. Słowiański 17 tel. 272-36-71
Urząd Miasta pl. Słowiański centrala, 272-22-72 czynny w godz. 7.30-15.30
Urząd Stanu Cywilnego 272-29-79 czynny w godz. 7.30-15.30
Powiatowy Urząd Pracy ul. Armii Krajowej 70 tel. 272-33-51 czynny w godz. 9-14
Urząd Skarbowy pl. Słowiański tel. 272-73-71 czynny w godz. 8-16
Urząd Celny ul. Wojska Polskiego 90a tel. 272-84-85
MIĘDORADZ
Urząd Gminy w Międzyrodzu ul. Żuławska 9 tel. 271-15-31 czynny w godz. 7-15
LICHNOWY
Urząd Gminy Lichnowy ul. Tczewska 6 tel. 271-27-15 czynny w godz. 7-15
NOWY STAW
Urząd Miasta i Gminy Nowy Staw ul. Bema 1 tel. 271-51-10 czynny w godz. 7-15
STARE POLE
Urząd Gminy Stare Pole ul. Marynarki Wojennej 6 tel. 271-30-48 czynny w godz. 7-15

POLICJA

MALBORK
Komenda Powiatowa Policji w Malborku ul. gen. de Gaulle'a tel. 997 lub 272-23-61
LICHNOWY
Komisariat Policji ul. Jesionowa tel. 271-27-77
NOWY STAW
Komisariat Policji ul. Pułaskiego tel. 271-51-07
STARE POLE
Komisariat Policji ul. Marynarki Wojennej tel. 271-30-07

INF. PKP

KWIDZYN tel. 279-26-31
MALBORK od godz. 6.30 do 18.30, tel. 9313, w pozostałych godz. 272-36-01, wew. 328
NOWY DWÓR GDAŃSKI tel. 247-23-81
SZTUM tel. 277-22-79

INF. PKS

KWIDZYN tel. 279-20-06
MALBORK tel. 272-31-01
NOWY DWÓR GDAŃSKI tel. 247-22-78

INF. LOT

GDAŃSK, tel. (058) 301-11-61
GDYNIA, tel. (058) 620-13-58

NA FALACH

CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWE:
Program I całą dobę na fali długiej o częstotliwości 225 kHz oraz przez satelitę EUTELSAT II F 6 (HOT BIRD) polaryzacja pozioma, częstotliwość nośna 11.474 GHz, Elbląskie 69.56 i 70.31 MHz, Program II fale UKF w paśmie 95.7 MHz, Program III UKF wszystkich rozgłośni PR 98.8 MHz, 66.41 MHz, 70.97 MHz, RADIO GDAŃSK UKF 67.85 i 103.7 MHz stereo, RADIO MARYJA Elbląg UKF 69.11 MHz, RADIO GŁOS 71.09 i 91.4 MHz, RMF FM UKF 98.4 i 73.52 MHz, RADIO BIS - FM 102.3 MHz, VECTRA 72.00 MHz, RADIO PLUS UKF 67.07 i 101.7 MHz

PLANUJ DZIEŃ

12.00 - 20.00 Wernisaż
W restauracji-galerii Pałacowa można obejrzyć wystawę malarstwa Katarzyny Panek z Kętrzyna. Wstęp na wystawę bezpłatny.
17.30 Wykład
W czytelni w Sztumie, przy ulicy Reja, odbędzie się dziś wykład dr Przemysława Nehringa zatytułowany „Starożytni mnisi w literaturze wczesnochrześcijańskiej”, połączony z promocją książki Albiny

Krzyśpiakowej pt „Pieśnią wiązać piersi i dłonie”, Wieczorek literacki uświetni występ muzyka, Zygmunta Smolińskiego.
18.00 Film
Kino Powiśle przy ul. Reja w Sztumie zaprasza na amerykański film pod tytułem „Supertata”. Projekcja trwa 95 minut.
Bilety w cenie 7 zł do nabycia w kasie kina przed seansem.

(ABS)

PLANUJ WEEKEND

12.00 - 22.00 Wystawa malarstwa
Miłośnicy malarstwa mogą obejrzeć w restauracji-galerii Pałacowa obrazy młodej malarki z Kętrzyna, Katarzyny Panek.
18.00 Film
W sztumskim kinie Powiśle przy ul. Reja można obejrzeć film produkcji amerykańskiej pod tytułem „Supertata”. Film przeznaczony dla widzów od lat piętnastu. Czas projekcji 95 minut. Bilety w cenie 7 zł do nabycia w kasie przed seansem.

20.00 Bal karnawałowy
W Zespole Szkół w Czerninie odbędzie się bal karna-

wałowy dla rodziców oraz ich krewnych i znajomych, organizowany przez dyrekcję szkoły i Komitet Rodzicielski. Wstęp wraz z konsumpcją kosztuje 75 zł od pary. Do tańca gra zespół muzyczny. Konsumpcja nie obejmuje napojów alkoholowych.

20 luty
18.00 Kino zaprasza
W sztumskim kinie Powiśle przy ul. Reja można obejrzeć film produkcji USA pt. „Supertata”, przeznaczony dla widzów powyżej piętnastego roku życia. Cena biletu 7 zł.

(KM, ABS)

BARLEWICE

Wystawa Katarzyny Panek

W restauracji-galerii Pałacowa warto obejrzeć wystawę obrazów młodej kętrzyńskiej malarki, Katarzyny Panek. Wśród nich znajduje się kilka aktów kobiecych. Malarka kilkakrotnie uczestniczyła w plenerach malarskich.

Część wystawionych przez nią prac to obrazy powstałe podczas ubiegłorocznego pleneru w Barlewicach. Malarstwo K. Panek można oglądać codziennie w godzinach 12-22 do 1 marca.

(ABS)



Prace młodej malarki z Kętrzyna podobały się uczestnikom wernisażu w Pałacowej.

Fot. Anna Sztym

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego, szefa działu kulturalnego „Dziennika” **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć* na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

	Powiśle, ul. Reja, tel. 277-23-19		
Supertata **	USA (15 lat)	18	7 zł

WOJEWÓDZTWO POMORSKIE

Nagroda artystyczna

Institucje kulturalne, organy administracji publicznej i media mają prawo do zgłaszania kandydatów do Pomorskiej Nagrody Artystycznej, której fundatorami są marszałek województwa pomorskiego i wojewoda pomorski. Nagroda przyznawana jest corocznie za osiągnięcia w roku ubiegłym. Jedyny warunek jest taki, że ich miejscem powstania i prezentacji musiało być województwo pomorskie. Nagrody przyznane będą w kategoriach: nagroda publiczności, debiut roku, literatura, plastyka, muzyka,

teatr, kultura regionalna, mecenat kultury, całość twórczości, wydarzenie kulturalne roku. Kandydatury do nagrody można zgłaszać w biurze Nadbałtyckiego Centrum Kultury w Gdańsku. Pomorska Rada Kultury wybiera po trzy nominacje do każdej kategorii, które poda do wiadomości opinii publicznej. Kapituła nagrody wybiera laureata. Po opublikowaniu w mediach listy kandydatów publiczność wybierze laureata swej nagrody spośród nominowanych.

(ABS)

NASZA RECENZJA

Opowiadania Kurta Vonneguta

Wielbicieli amerykańskiego pisarza Kurta Vonneguta zapewne ucieszy fakt, że na rynku wydawniczym ukazała się nowa książka jego autorstwa. Tym razem jest to zbiór pierwszych opowiadań, które drukowane były w latach 50. i 60. w różnych czasopiśmiech. Część opowiadań wydana została kilka lat temu w zbiorze „Witajcie w Małpiarni”

Kilka tygodni temu do rąk czytelników trafił kolejny zbiór „Tabakiera z Bagombo”.

Kurt Vonnegut urodził się w 1922 roku w Indianapolis. Brał udział w walkach podczas II wojny światowej. Trafił do niemieckiej niewoli, podczas której przeżył alianckie naloty na Drezno. Śmierć poniosło wtedy ponad 100 tys. ludzi. Przeżycia spod Drezna mają swoje odbicie w twórczości Vonneguta.

O nalotach traktuje, m.in. najsłynniejsza powieść tego pisarza „Rzeźnia numer pięć”, uważana za arcydzieło postmodernizmu. Sprawa Drezna pojawia się też w opowiadaniach, które znalazły się w zbiorze „Tabakiera z Bagombo”, między innymi w nowelce pod tytułem „Pamiętka”, opowiadającej o historii pewnego zegarka.

(ŁAJ)



Kurt Vonnegut „Tabakiera z Bagombo”, wyd. Albatros - Andrzej Kuryłowicz, Warszawa 1999.

Rep. Agnieszka Łączkowska

Wszystkie opowiadania i powieści Kurta Vonneguta przesycone są czarnym humorem. Rzeczywistość przeplata się w nich z fantazją.

Dla fanów twórczości Vonneguta „Tabakiera z Bagombo” to prawdziwa gratka, tym bardziej, że sam autor zapowiedział dwa lata temu, iż „Trzęsienie czasu” to ostatnia napisana przez niego książka.

Teraz można delektować się niewydanymi dotąd w formie książkowej nowelkami z najlepszych lat twórczości Vonneguta. Opowiadania zebrał przyjaciel autora, Peter Reed, a wstępem opatrzył sam autor, Kurt Vonnegut.

OSTRE DYŻURY

KWIDZYN
Szpital Miejski, ul. Hallera 31, tel. 279-37-41
MALBORK
Szpital Miejski, ul. Armii Krajowej 105/106, tel. 272-12-31
NOWY DWÓR GDAŃSKI
Szpital Miejski, ul. Dworcowa, tel. 247-24-11
PASŁEK
ZOZ, ul. Kopernika 20, tel. 248-20-41
SZTUM
Szpital Miejski, ul. Reja 12, tel. 277-20-61

PRZYCHODNIE

MALBORK
Ośrodek Zdrowia ul. Solskiego 1 tel. 272-20-33
Przychodnia Kolejowa ul. Dworcowa 14 tel. 272-36-01
Przychodnia nr 1 ul. Wojska Polskiego 52 tel. 272-29-26
Przychodnia Rejonowa ul. Konopnickiej 6 tel. 272-24-19
Przychodnia Rejonowa nr 2 ul. Słowackiego 2 tel. 272-24-49
MIĘDORADZ
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Główna 24 tel. 271-14-22
LICHNOWY
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Lachowicza 29c te. 271-27-82
NOWY STAW
Przychodnia Rejonowa nr 3 ul. Słowackiego 6 tel. 271-51-60
STARE POLE
Gminny Ośrodek Zdrowia ul. Marynarki Wojennej 6 tel. 271-35-26

APTEKI

MALBORK
Melisa, ul. Michałowskiego 23 C, tel. 272-14-50
Apteka „Pod Basztą” ul. 17 Marca tel. 272-22-20
Apteka „Pod Eskulapem” - Kościuszki 40 tel. 272-26-19
Apteka Południe - ul. Konopnickiej 23 tel. 272-50-18
Apteka „U Kolejarzy” - ul. Dworcowa 2 tel. 272-69-53
Apteka „W Kaldowie” - ul. Solskiego tel. 272-80-81
Apteka Zamkowa - ul. Jasna 10 tel. 272-22-12
LICHNOWY
Apteka „Pod Strzechą” - ul. Lachowicza 35 tel. 271-27-92
NOWY STAW
Apteka Nowostawska - ul. Kościuszki 4 tel. 271-56-47

POGOTOWIA

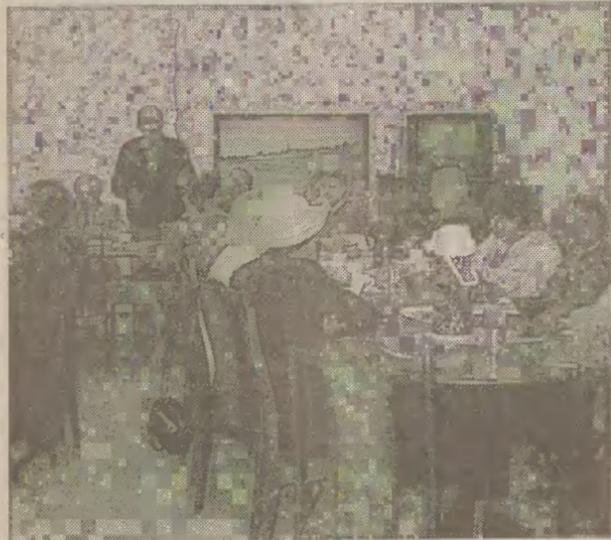
MALBORK
Pogotowie Ratunkowe tel. 999 lub 272-24-75
Pogotowie Ciepłownicze tel. 272-31-83
Pogotowie Energetyczne tel. 272-25-09
Pogotowie Gazowe tel. 992
MIĘDORADZ
Pogotowie Wodno - Kanalizacyjne tel. 272-14-11
NOWY STAW
Pogotowie Energetyczne tel. 271-56-30
Pogotowie Gazowe tel. 271-51-01

INF. TELEFON.

Miejscowa 913
Zamiejscowa 911
Numery kierunkowe międzynarodowe 950
KWIDZYN Biuro Obsługi Klienta TP SA, ul. Piłsudskiego 45, tel. 279-24-88
MALBORK Biuro Obsługi Klienta TP SA, tel. 272-22-01
SZTUM Biuro Obsługi Klienta TP SA, tel. 277-26-15, Biuro napraw telefonicznych, tel. 277-20-18

Barlewiczki

Hodowla i produkcja pasz



W gminie Sztum szkolenia rolnicze odbywają się bardzo często.

Fot. Archiwum

W ubiegłym tygodniu odbyło się w internacie Zespołu Szkół Rolniczych w Barlewiczkach szkolenie dla rolników. Inicjatorem było Regionalne Centrum Doradztwa Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich w Starym Polu z udziałem Biura Terenowego PDR w Sztumie. Tematem szkolenia była kontrola kosztów produkcji trzody chlewnej w kontekście zagadnień doboru, rozrodu oraz cech tucznych i rzeźnych posiadanych zwierząt. Wybrane zagadnienia kolejno referowali: główny specjalista do spraw hodowli trzody chlewnej Włodzimierz Sawirski oraz Ryszard Bussler.

Wśród tematów znalazły się nie tylko zagadnienia hodowli świń w krajach Unii Europejskiej, ale i oferty handlowe firm: Golpasz z Golubia-Dobrzynia i Bussler z Prabut. Reprezentanci poszczególnych firm prezentowali swoje wyroby i oferty. Pierwsza firma przedstawiła rolnikom najwartościowsze koncentraty i pasze dla trzody

chlewnej, natomiast Ryszard Bussler zaprezentował ofertę wyposażania wnętrz inwentarskich. Rolnicy usłyszeli, w jaki sposób urządzać swoje budynki inwentarskie, by były funkcjonalne, jak wyprodukować z własnych płodów rolnych w miarę tanio pasze pełnoporcjowe, które można zakupić w przedsiębiorstwach rolnych za znacznie wyższą cenę. Włodzimierz Sawirski pouczył rolników, jak wyhodować tuczniaki wysokomięsne i jak postępować, by od jednej lochy wyhodować jak najwięcej młodych prosiąt.

Szkolenie, jak każde wcześniejsze, cieszyło się ogólnym zainteresowaniem wśród rolników. Spotkanie zakończył obiad sponsorowany przez firmę Golpasz i Bussler.

- Takie spotkania umożliwiają wielu hodowcom wymianę spostrzeżeń i doświadczeń - mówi Zbigniew Kocijko, kierownik do spraw produkcji biura terenowego Powiatowego Doradztwa Rolnego w Sztumie. (MP)

Piłka nożna. Olimpia Sztum

Na zgrupowaniu

Drużyna seniorów Olimpii Sztum przebywała na zimowym zgrupowaniu w Kątach Rybackich.

18 zawodników trenowało dwa razy dziennie. Przed południem były ćwiczenia wytrzymałościowe, mające na celu rozwijanie szybkości i odporności piłkarzy. Po południu zawodnicy Olimpii pod okiem trenera Bogdana Kazojcia uczestniczyli w treningach rozwijających technikę.

Piłkarzom stworzono dobre warunki

- Kucharze bardzo o nas dbają - mówi Adam Kęsicki, zawodnik Olimpii. - Dieta sportowa jest dopasowana do naszych potrzeb. Jeśli mamy ochotę na nocny wypad do kuchni, zawsze lodówka jest pełna.

- Treningi przygotowane są bardzo starannie przez trenera Kazojcia -

REKLAMA

mówi Krzysztof Kornacki. - Oprócz ćwiczeń wytrzymałościowych, szybkościowych i technicznych mamy wykłady teoretyczne, na których uczymy się taktyki.

Do tej pory sztumską Olimpię rozegrała pod wodzą nowego trenera pierwsze spotkanie sparingowe. Przeciwnikiem sztumian był zespół Bałtyku Sztutowo. Mecz ten od początku przebiegał

pod dyktando sztumian

Do przerwy prowadzili oni już 3:1. W czasie przerwy zawodnicy narzekali na płytę boiska w Sztutowie, na której nie mogli w stu procentach zrealizować założeń przedmeczowych. Po przerwie jednak strzelili jeszcze cztery bramki i jedną stracili. Jednak, pomimo dwóch wpuszczonych bramek, bardzo pochlebne recenzje zebrał za swój występ debiutujący w bramce młodzieńki Marcin Frąckowiak. Spotkanie to zakończyło się wynikiem 7:2 dla Olimpii. Bramki dla Sztumu zdobyli: Dudziński - 2, Wilmański - 2, Kornacki - 2 i Pliszka - 1.



Na zdjęciu: Grzegorz Pliszka i Krzysztof Kornacki - podczas ćwiczeń technicznych w Kątach Rybackich.

Fot. Jarosław Pacanek

czyło się wynikiem 7:2 dla Olimpii. Bramki dla Sztumu zdobyli: Dudziński - 2, Wilmański - 2, Kornacki - 2 i Pliszka - 1.

- Jestem zadowolony z występu moich piłkarzy - powiedział po meczu trener Olimpii Bogdan Kazojć. - Niektórzy zawodnicy nieco narzekali na warunki gry. Moim zdaniem, stan boiska nie powinien mieć większego wpływu na założenia

przedmeczowe. Podczas spotkania widać było zmęczenie zawodników intensywnymi treningami. Na zgrupowaniu zwracaliśmy uwagę na wytrzymałość piłkarzy, tak więc zawodnicy mogą być pod koniec obozu trochę zmęczeni. Po przyjeździe do Sztumu planujemy kilka sparingów, które pozwolą nam ustawić zespół do gry w lidze.

Jarosław Pacanek

PROMOCJA!!!

KOTŁY OLEJOWE

CENA:

4400 zł z VAT*

* - oferta obejmuje:

- 3-ciągowy kotłoci żelwny o mocy 28 kW
- panel regulacji temperatury
- ekonomiczny palnik olejowy
- uruchomienie przez wykwalifikowany personel
- 5 lat gwarancji na korpus kotła
- 2 lata gwarancji na pozostałe podzespoły
- transport do 50 km

PPHU TERMO-TECHNIKA
ul. Zadurskiego 5
83-332 Dzierżon
Tel. 681-04-27, 0602 132 839

Liczba sztuk objętych promocją ograniczona!!!

R-1802/A/918

Wszystkie modele za bardzo niewiele

SUPER RABAT na świetny rocznik 1999

mały, zgrabny Clio



minus 3070 zł

wszechstronny Kangoo



minus 2900 zł

bezpieczny i wygodny Mégane



minus 3780 zł

elegancka Laguna



minus 7130 zł

Decydując się teraz na jeden z modeli, możesz otrzymać do 6% rabatu. Renault Twingo 4% rabatu. Zapraszamy Autoryzowani Partnerzy Renault:

AUTO NOWAK - G.Z. NOWAK

Kębłowo, 84-242 Luzino
ul. Wejherowska 30
tel. 0-58 678 25 37/38

81-002 Gdynia
ul. Morska 517 A
tel. 0-58 664 08 88
fax 0-58 623-62-67
www.renault.gdynia.pl

R R ADAMOWSCY

83-200 Starogard Gd.
ul. Zblewska 33
tel. 0-58 562 96 91
fax 0-58 562 77 60

83-200 Grudziądz
ul. Szosa Toruńska 29 A
tel. 0-56 46 35 770
fax 0-56 46 35 810
www.adamowscy.com.pl
e-mail: renault@adamowscy.com.pl

Ford Puma-najlepiej teraz!

9.000 PLN

TANIEJ!

Tylko w salonie "FOTA" i ilość samochodów ograniczona!

Fota

Główny Autoryzowany Dealer
Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 622 77 55



POWIŚLE
SZTUM Dzierżon

277-32-22

■ Tygodniowy dodatek lokalny do „Dziennika Bałtyckiego”. Ukazuje się wraz z piątkowym wydaniem gazety. ■ Wydawca: „POLSKAPRESSE” spółka z o.o. oddział Prasa Bałtycka, 80-886 Gdańsk, Targ Drzewny 3/7. ■ Redaguje zespół reporterów i korespondentów „Dziennika Bałtyckiego”, Redakcja: Sztum, ul. Mickiewicza 39, tel. (0-55) 277-32-22. Redaktor prowadzący: Krystyna Muszyńska. ■ Sekretariat wydania - Elbląg, tel. 236-13-13. ■ Biuro Reklamy: Elbląg, ul. Rybacka 35, tel./fax 235-27-77, 236-10-50; Gdańsk, Targ Drzewny 3/7, tel./fax (0-58) 3003-188

ROZCZYNIENIE
KREDYTU
od 10%

RENAULT
Assistance
24h

Renault Credit Polska

RENAULT

S-521A/1063

PRACA

ZATRUDNIĘ

KOLSUNTANKI Avon poszukuje...

PRZEWOŹNIKÓW! Posiadaczom samochodów ciężarowych...

CHALUPNICTWO - adresowanie, koperty cały kraj...

PRZYJMĘ pięć osób do pracy na etat, tel. 060396-00-96

SZUKAM PRACY

GŁÓWNY księgowy, ul. Warszawska 2/11, Kwidzyn

GŁÓWNY księgowy poprowadzi księgi handlowe, KPIR, rejestry VAT, PIT-y...

KSIĘGOWA, renciszka, kurs księgowości komputerowej...

KSIĘGOWA w średnim wieku, renciszka...

MŁYNARZ po technikum, 14-letni staż...

ABSOLWENTKA liceum ekonomicznego poszukuje pracy...

KSIEGI handlowe, KPIR, rejestry VAT, rozliczenia z ZUS...

PODEJMĘ pracę najchętniej związaną z handlem, plinie...

POMOŻĘ wypełnić druki podatkowe. Kwidzyn, ul. Sokola 10/10

RENCISTA wojskowy, 34 lata, ogólnie sprawy, wyksz. średnie techn.

RENCISTKA - księgową w średnim wieku poszukuje pracy...

KORRESPONDENCJA listowa, towarzyską, rodzinną, polski, niemiecki...

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, tel. (055)279-39-75

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. Kwidzyn, ul. Sokola 10/10

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

DAEWOO Matiz Life, 99 r., 25 000 zł, 4 tys. km...

FIAT 126 p., 1995 r., stan dobry, tel. (0603)09-05-84

FIAT 126p, 88 r., niebieski, cena do uzgodnienia...

FIAT 126p, 93 r., stan bdb, cena do uzgodnienia...

FIAT Palio Weekend, 1998, 1.4, HL lub zamiennie...

FORD Mondeo kombi, 1.8, 1994, ciemny zielony metalik...

OPEL Kadett, 12 500 zł, 1.4i, 5-drzwowy, S, odbicie zaplonu...

OPEL Kadett, 1982 r., 3600 zł, 1.3, tel. 681-83-17 po 15.00

OPEL Vectra, 91 r., 1.6 benz., tel. (055)278-13-65, (0604)61-91-87

SIMSON motorower, skuter 90 r., 1100 zł...

STAR 200, 3-stronny wyrot, wspomaganie kierownicy...

TOYOTA Corolla kombi, 1.3 benzyna, rok prod. 1984...

VW Passat kombi, 90 r., 1.8 benz., skrzynia biegów...

FELGI aluminiowe, 4 szt., 15 cali, tel. (0604)22-46-58

IZOTERMA do Żuka, po remoncie, tel. 058685-57-17

KOPARKO - ładowarkę JCB, 1991, 28.000...

JURATA, sztuczna wyspa, projekt budowlany...

KORZENIEWO, działka rolnicza, 27 arów...

KWIDZYN, dom 113,5 m kw., w zabudowie szeregowej...

KWIDZYN, mieszkanie 2-pokojowe, 49,53 m kw...

KWIDZYN, mieszkanie 65 m kw., tel. (055)279-16-51

KWIDZYN, mieszkanie 72 m kw., garaż, możliwość zapłaty...

KWIDZYN, mieszkanie 78 m kw., 4 pokoje, stare budownictwo...

KWIDZYN, mieszkanie 80 m kw., 4 pokoje + garderoba...

KWIDZYN, mieszkanie własnościowe, 69,5 m kw...

KWIDZYN, mieszkanie własnościowe, M-3, 50 m kw...

KWIDZYN, os. Piastowskie, mieszkanie 3-pokojowe...

KWIDZYN, ul. Graniczna, mieszkanie w starym budownictwie...

KWIDZYN, ul. Hallera, 2 działki budowlane...

KWIDZYN, ul. Ordowskiego, mieszkanie 60 m kw...

KWIDZYN, centrum, mieszkanie w starym budownictwie...

KWIDZYN, ul. Hallera, 2 działki budowlane...

KWIDZYN, ul. Ordowskiego, mieszkanie 60 m kw...

KWIDZYN, centrum, mieszkanie w starym budownictwie...

KWIDZYN, ul. Hallera, 2 działki budowlane...

KWIDZYN, ul. Ordowskiego, mieszkanie 60 m kw...

AUTO-Szyby Jaan. Sprzedaż, montaż. Wrzeszcz...

OCYPEL, działki budowlane, nad jeziorem Ocypeł Wik...

PRABUTY, działka budowlana 0,8 ara, zalane wody...

PRABUTY, mieszkanie 114 m kw., 3 pokoje, kuchnia...

RANIEWO, mieszkanie 41,5 m kw., własne CO...

RYIEWO, dom wolno stojący, nowy, niezamieszkały...

SIERAKOWICE - centrum, dom o pow. 200 m kw...

SKARSZEWY kawalerka, 35 m kw, 058588-01-45

SŁAWOSZYNO - dom 350 m kw., stan surowy...

SOMONINO posiadacz pomieszczenia, 60 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

STAROGARD Gd. Mieszkanie M-4, 66,25 m kw...

KWIDZYN centrum budynek wolnostojący 200 m kw...

KWIDZYN lokal na działalność handlową, wynajmę...

KWIDZYN lokal usługowo-handlowy o pow. 100 m kw...

ORNETA wynajmę mieszkanie 2-pokojowe z telefonem...

WYNAJMĘ mieszkanie, Nowy Dwór Gd. centrum...

BIURKO w db stanie, 50 zł. Ulica Żeromskiego 2/19

BIURKO w dobrym stanie, 50 zł, tel. 247-48-22

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 058332-54-31

KOGIOŁ do pieca olejowego, moc 20 KW, używany...

KOMPLET wypożyczynkowy, rogówka, 2 fotele...

MEBLE antyki serwantki, biblioteczka, bielizniarka...

PIEC CO 1-7, używany, sprawny, opał, koks, węgiel...

PIEC olejący CO, moc 20 KW, stan idealny...

LAKIERNICTWO, blacharstwo, konserwacja, tani...

NAJSTARSZA i solidna wytwórnia pustaków i bloczków...

OWCZARKI kaukaskie, szczenięta rodowodowe...

PIEC olejowy, dwufunkcyjny używany, plus palnik...

SIATKA ogrodzeniowa, powleka-na PCV, cena netto...

SWIERK srebrystly-sadzonicy-idealny na plantacje...

TRAK taśmowy poziomy, prok prod. V 99 r., tel. (055)279-70-73...

WÓZEK widłowy GPW Gliwice 2500, tel. (0602)18-58-79

20 ton jeździecni pasz. 1 tona maku, prasa do słomy...

SCHODY-058/681-22-85

TELE Taxi 24 h, dzwoni 9661, w Kwidzynie dojazd gratis...

WYKONUJE kloce żerznickie, Dzierżon (Mezowo Górne)...

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

TURYSTYKA

RÓŻNE

BALTYK - Stegna, zaprasza, 055/247-72-37...

KOLN - Hamburg - Stuttgart, codziennie, 677-06-06

ZAJAZD „Leśne Wrota”, ferie-weekendy. Przyjęcia bankiety...

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

AGENCJA RATALNA QUATRO KREDYTY GOTOWKOWE

Bez poręczyciela KREDYT 3000 zł - RATA 98 zł MIESZKANIOWE

KREDYT 50 000 zł - RATA 477 zł SAMOCHODOWE

KREDYT 10 000 zł - RATA 262 zł GDYNIA 3 Maja 2731 m 41

GDYŃSK Gdynia 18 83 621 - 82 - 61

ELBLĄG Rytmiańska 26 235 - 55 - 66

SZUPSK Starobąskiego 7 842 - 67 - 56

CHOJNICE Wyrzyska 26 39 - 78 - 775

STAROGARD Gd. Kościelna 25 561 - 31 - 42 www.quatro.pl

GARNITURY, marynarki, zapatrzam sklepy, hurtownie...

KROCZEK i narybek karpi, Gniewino, (058)676-79-84...

KURY noski-058/684-24-88, po 16.00 058/684-21-06

OBRAZY stare, po renowacji, po wy-cenie, tylko poważne oferty...

OWCZARKI kaukaskie, szczenięta rodowodowe...

PIEC olejowy, dwufunkcyjny używany, plus palnik...

SIATKA ogrodzeniowa, powleka-na PCV, cena netto 4.50 m...

SWIERK srebrystly-sadzonicy-idealny na plantacje...

TRAK taśmowy poziomy, prok prod. V 99 r., tel. (055)279-70-73...

WÓZEK widłowy GPW Gliwice 2500, tel. (0602)18-58-79

20 ton jeździecni pasz. 1 tona maku, prasa do słomy...

SCHODY-058/681-22-85

TELE Taxi 24 h, dzwoni 9661, w Kwidzynie dojazd gratis...

WYKONUJE kloce żerznickie, Dzierżon (Mezowo Górne)...

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

OPRYSKIWACZ z bełką Fragavia, sнопowiązka, tel. (058)681-91-76

TURYSTYKA

RÓŻNE

BALTYK - Stegna, zaprasza, 055/247-72-37...

KOLN - Hamburg - Stuttgart, codziennie, 677-06-06

ZAJAZD „Leśne Wrota”, ferie-weekendy. Przyjęcia bankiety...

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

AGENCJA RATALNA QUATRO KREDYTY GOTOWKOWE

Bez poręczyciela KREDYT 3000 zł - RATA 98 zł MIESZKANIOWE

KREDYT 50 000 zł - RATA 477 zł SAMOCHODOWE

KREDYT 10 000 zł - RATA 262 zł GDYNIA 3 Maja 2731 m 41

GDYŃSK Gdynia 18 83 621 - 82 - 61

ELBLĄG Rytmiańska 26 235 - 55 - 66

SZUPSK Starobąskiego 7 842 - 67 - 56

CHOJNICE Wyrzyska 26 39 - 78 - 775

STAROGARD Gd. Kościelna 25 561 - 31 - 42 www.quatro.pl

GARNITURY, marynarki, zapatrzam sklepy, hurtownie...

KROCZEK i narybek karpi, Gniewino, (058)676-79-84...

KURY noski-058/684-24-88, po 16.00 058/684-21-06

OBRAZY stare, po renowacji, po wy-cenie, tylko poważne oferty...

OWCZARKI kaukaskie, szczenięta rodowodowe...

PIEC olejowy, dwufunkcyjny używany, plus palnik...

SIATKA ogrodzeniowa, powleka-na PCV, cena netto 4.50 m...

SWIERK srebrystly-sadzonicy-idealny na plantacje...

TRAK taśmowy poziomy, prok prod. V 99 r., tel. (055)279-70-73...

WÓZEK widłowy GPW Gliwice 2500, tel. (0602)18-58-79

20 ton jeździecni pasz. 1 tona maku, prasa do słomy...

SCHODY-058/681-22-85

TELE Taxi 24 h, dzwoni 9661, w Kwidzynie dojazd gratis...

WYKONUJE kloce żerznickie, Dzierżon (Mezowo Górne)...

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

OPRYSKIWACZ z bełką Fragavia, sнопowiązka, tel. (058)681-91-76

ZDROWIE

GINEKOLOG

zabiegi, 0603/266-917

SPECJALISTA IRYDOLOG-ZIELARZ NA PODSTAWIE WYGLĄDU TĘCZÓWKI OKA OCENI STAN TWOJEGO ZDROWIA I ZASTOSUJE SKUTECZNĄ TERAPIĘ ZIOŁOWĄ.

ZAPRASZAMY KWIDZYN, UL. WARSZAWSKA 18 A (ZIELARNIA) W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 12.00 DO 16.00

RÓŻNE

SPRZEDAM

AMIGA CD, TV monitor 400, tel. (0606)71-74-75

GITARA elektryczna Ibanez RG 420, wzmacniacz Marshall Valvestate 80...

KROCZEK i narybek karpi, Gniewino, (058)676-79-84...

KURY noski-058/684-24-88, po 16.00 058/684-21-06

OBRAZY stare, po renowacji, po wy-cenie, tylko poważne oferty...

OWCZARKI kaukaskie, szczenięta rodowodowe...

PIEC olejowy, dwufunkcyjny używany, plus palnik...

SIATKA ogrodzeniowa, powleka-na PCV, cena netto 4.50 m...

SWIERK srebrystly-sadzonicy-idealny na plantacje...

TRAK taśmowy poziomy, prok prod. V 99 r., tel. (055)279-70-73...

WÓZEK widłowy GPW Gliwice 2500, tel. (0602)18-58-79

20 ton jeździecni pasz. 1 tona maku, prasa do słomy...

SCHODY-058/681-22-85

TELE Taxi 24 h, dzwoni 9661, w Kwidzynie dojazd gratis...

WYKONUJE kloce żerznickie, Dzierżon (Mezowo Górne)...

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

OPRYSKIWACZ z bełką Fragavia, sнопowiązka, tel. (058)681-91-76

KUPIĘ

DREWNO tartaczne, dłużące olohową, bukową, dębową...

MEBLE przedwojenne, obrazy, zegary, szkło, porcelana...

PALETY euro, jednorazowe 1000x1200 mm...

PAPUŻKA nierozciączka, samiczka, tanio, tel. (055)279-79-85...

PSZENIZNO, jęczmień, pszenica, tel. (056)498-09-93

RÓŻNE

GOTÓWKA 2 DNI BEZ PORĘCZYCIELI

Np. 3000 RATA ok. 90 zł 8000 RATA ok. 240 zł 20 000 RATA ok. 410 zł 50 000 RATA ok. 500 zł

MINIMALNY DOCHÓD 640 zł NETTO OPROCENTOWANIE OD ok. 5,7% rocznie

GDYŃSK 556-74-64, 558-13-58, 346-39-21, 558-21-73, 301-28-61 w. 205

GDYŃSK 0604396439 WEJHEROWO 622-25-40 w. 5

MALBORK (055) 272-39-39 CHOJNICE (052) 397-50-55 CAŁODOBOWO 0501866273, po 20.00 557-08-42

AKRAKCYJNE kursy zdobienia, przedłużania paznokci.

Mozliwość finansowania przez Urząd Pracy, Eurofashion 058/682-12-47, 058/773-34-66

JAK S.A. BIURO BROKERSKIE tel. 346 12 81 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE na zakup/zamianę domu, mieszkania...

OFERTA SPECJALNA

Pod patronatem „Dziennika”

Nagrody i wielki bal

Redakcja „Dziennika Bałtyckiego” rozstrzygnęła plebiscyt na najpopularniejszych sportowców, trenerów i działaczy sportowych w powiecie malborskim. Na piątym miejscu wśród sportowców znalazł się Bartosz Mazerski ze Sztumu, biegacz UMKS Jurand Malbork, na czwartym wśród trenerów - Ryszard Mazerski, trener lekkoatletów z tego klubu.

Po raz kolejny okazało się, że sport jednoczy wszystkich. Na uroczystości wręczenia nagród najpopularniejszym sportowcom, trenerom i działaczom sportowym zjawili się wódcy powiatu niezależnie od opcji politycznej. Nagrody ufundowane przez sponsorów wręczyli m. in. starosta malborski Julian Grzanko i Janusz Wikowski, zastępca redaktora naczelnego „Dziennika”. J. Wikowski podkreślał, że powiat malborski ma wspaniałych sportowców. Podał przykład Jarosława Dymka, który zajął trzecie miejsce wśród najpopularniejszych zawodników „Dziennika Bałtyckiego”. Zaznaczył również, że Czytelniczy z powiatu malborskiego ustanowili rekord w liczbie nadesłanych kuponów.

Wieczorem sportowcy, trenerzy, działacze, władze miasta i powiatu oraz osoby związane ze sportem spotkali się na Pierwszym Balu Mistrzów Sportu zorganizowanym przez „Dziennik Bałtycki” i klub HESO. Goście bawili się znakomicie do białego rana. Zabrakło wśród nich, niestety, obu panów Ma-

zerskich, przebywających na obozie kondycyjnym w górach.

Podczas imprezy odbyło się losowanie kolorowego telewizora - nagrody dla Czytelników „Dziennika Bałtyckiego”. Redaktor J. Wikowski wybrał kupon, wysłany przez Mirosławę Karasińską, zawodniczkę MKTS Malma.

Zabawie towarzyszyły konkursy, prowadzone przez Edwarda Orzęckiego.

Andrzej Bodziony

Trener 1999

1. Bogusław Kwiatkowski MTKS Malma
2. Janusz Górski MOP Pomezania
3. Jan Lewandowski MKTS Malma
4. Ryszard Mazerski UMKS Jurand
5. Bogusław Oblewski BP Pomezania
6. Andrzej Lewandowski MKS Nogat
7. Waldemar Stopow UMKS Jurand
8. Henryk Pawłowski Pomezania BeGeF 87
9. Czesław Trójniak Błękitni Stare Pole
10. Stanisław Brzeziński Delta Miłoradz

Działacz 1999

1. Antoni Zawadziński MOP Pomezania
2. Bogusław Kwiatkowski MKTS Malma
3. Andrzej Altman MKTS Malma
4. Jan Prokopowicz MKTS Malma
5. Antoni Zdanowicz TKKF
6. Waldemar Jastrzębski BP Pomezania
7. Walentyn Stopow UMKS Jurand
8. Ireneusz Skrobisz MKS Technik
9. Sylwester Wiedeński Błękitni Stare Pole
10. Stanisław Brzeziński Delta Miłoradz

Sportowiec 1999

1. Aneta Florczyk MKTS Malma
2. Ewa Przytułska MKTS Malma
3. Marcin Rychlik MOP Pomezania
4. Bogusław Kwiatkowski MKTS Malma
5. Bartosz Mazerski UMKS Jurand
6. Robert Kozłowski BP Pomezania
7. Andrzej Lewandowski MKS Nogat
8. Paweł Budziwojski BP Pomezania
9. Grzegorz Wawrzyński Błękitni Stare Pole
10. Dawid Osiński Delta Miłoradz

Sztum Byki nadal w formie

Drużyna Foto Byki Mono, po udanym występie w rozgrywkach kwi-dzyńskiej ligi koszykówki, zanotowała swoje pierwsze zwycięstwo w Prabutach.

Jak co roku, miasto to jest organizatorem turnieju pod nazwą Prabucka Liga Koszykówki. W tej edycji zawodów do udziału zgłosiło się siedem drużyn z miejscowości: Kwidzyn, Sztum, Prabuty i okolice. Spotkania między drużynami będą toczyły się w jednej grupie systemem: każdy z każdym. Zespoły będą wychodziły na parkiet dwa razy po 15 minut. Najlepsze drużyny spotkają się ponownie w rundzie play-off. Sztumskie Byki w pierwszym spotkaniu zmierzyły się z drużyną prabuckiej Dyrekcji. W ubiegłym roku zespoły te spotkały się ze sobą w półfinale tego turnieju. Wówczas dobrze grający koszykarze Foto Byki Mono nie dali szans swoim rywalom, wygrywając różnicą 32 punktów. I tym razem sztumianie pokazali zawodnikom z Prabuty, jak się gra w koszykówkę. Jednak różnica punktów pomiędzy dwoma zespołami była znacznie mniejsza.

- Zespół Dyrekcji - mówi Wojciech Monkielewicz, zawodnik Foto Byki Mono - jest bardzo dobrze przygotowany do tego turnieju. Wiadac, iż drużyna ta dokonała kilku znaczących wzmocnień, co wpływa pozytywnie na grę całego zespołu.

Pomimo wielkich wysiłków i naprawdę dobrej gry koszykarze Dyrekcji Prabuty tego dnia nie byli w stanie nawiązać równorzędnej walki z drużyną gości, która wypunktowała gospodarzy 50:35. Do najbardziej aktywnych zawodników drużyny Foto Byki Mono należał Grzegorz Pliszka, który zdobył największą liczbę punktów w tym spotkaniu dla swojej drużyny.

Zespół Foto Byki Mono przystąpił do meczu z Dyrekcją w składzie: Grzegorz Pliszka, Krzysztof Zabojszcz, Piotr Bełz, Wojciech Monkielewicz, Arkadiusz Dobrenko, Jarosław Zabojszcz.

Jarosław Pacanek

Sztum. Przełaje Ostatni bieg w lutym

28 lutego 2000 r. rozegrany zostanie ostatni, piąty już bieg przełajowy Grand Prix Sztumu o puchar burmistrza miasta i gminy. Organizatorzy zapraszają amatorów biegania na sztumskie trasy przełajowe. Dobrą formę prezentują panowie biegający dla zdrowia, relaksu i dobrego samopoczucia. Obok nich przybywa młodzieży ze szkół podstawowych.

Początek V biegu o godz. 10. (RYM)

Sztum. Pod patronatem „Dziennika”

Tenis podstawówek



Gniewomir Gorczyca, występujący w barwach Klubu Aktywności Ruchowej Marzenie, był najlepszym tenisistą w kategorii chłopców z roczników 1987-88.

W Sztumie pod patronatem „Dziennika Bałtyckiego” odbył się turniej tenisa stołowego szkół podstawowych gminy Sztum i okolic. Impreza ta została zorganizowana przez Klub Aktywności Ruchowej Marzenie.

W zawodach udział wzięło ponad pięćdziesięcioro młodych tenisistów. Spotkania rozgrywane były w pięciu kategoriach. Chłopcy roczników 1989, 1987, 1989 i młodsi grali systemem dziecięcym. Dziewczęta przybyły w zdecydowanie mniejszej liczbie reprezentacji. Zawodniczki z rocznika 1985 i 1987 i młodsze rozgrywały swe spotkania systemem każda z każdą, do dwóch wygranych setów.

Wśród chłopców r. 1989 i młodszych zwyciężył Mateusz Bełz - SP 2 Sztum pokonując w finale swego kolegę Tomasza Szewczaka 2:0 w setach 22:20, 21:15.

Klasyfikacja końcowa

1. Mateusz Bełz SP 2 Sztum
2. Tomasz Szewczak SP 2 Sztum
3. Mateusz Kępski SP Czernin
4. Wojciech Tręć SP 2 Sztum
5. Paźniewski Patryk SP 2
6. Sadowski Marcin SP 2
7. Szewczak Wojciech SP 2

W kategorii rocznika 1987 i mł. triumfował Gniewomir Gorczyca z SP 2 Sztum, uczestniczący w zajęciach KAR Marzenie, zwyciężając Jakuba Stachowicza i Michała Ottke z tej samej szkoły.

Klasyfikacja końcowa:

1. Gniewomir Gorczyca SP 2 Sztum
2. Michał Ottke SP 2 Sztum
3. Jakub Stachowicz SP 2 Sztum
4. Tomasz Kubacki SP Czernin
5. Bartosz Marcinkowski SP Mikołajki Pomorskie
6. Paweł Tręć SP 2 Sztum
7. Jakub Ottke SP 2 Sztum

Najlepszym tenisistą turnieju najstarszej kategorii został Michał Kacprzyk, ósmoklasista ze Szkoły Podstawowej w Czerninie, zwyciężając w finale reprezentanta tej samej szkoły Krzysztofa Kubackiego. W meczu o trzecie miejsce Kubacki nie dał szans Przemysławowi Powierzy, również z SP Czernin, wygrywając pewnie 2:0 w setach 21:12, 21:13.

Klasyfikacja końcowa

1. Michał Kacprzyk SP Czernin
2. Krzysztof Kubacki SP Czernin
3. Przemysław Powierza SP Czernin
4. Piotr Kwiatkowski SP Czernin
5. Damian Marchlewicz SP Czernin
6. Arkadiusz Pudelko SP 2
7. Łukasz Piątek SP Gościszewo

Pierwsze miejsce wśród dziewcząt kategorii rocznika 1987 i mł. zajęła Iwona Bartkiewicz ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Sztumie, pokonując w finale Olę Podobajew, również z SP 2 Sztum 2:0. Trzecie miejsce zajęła Anna Adamska z SP 2 Sztum, zwyciężając nad

Justyną Sałek z Gimnazjum Czerninie z.o.

Najlepszą zawodniczką wśród najstarszych dziewcząt okazała się uczennica SP 2 w Sztumie Marta Tymczyszyn, która pokonała w finale Edytę Sosnowską z SP Czernin 2:0. Trzecią lokatę w tej kategorii wiekowej zajęła Katarzyna Nadrowska z SP nr 2 w Sztumie.

Nagrody, wręczone najlepszym zawodnikom turnieju, ufundował „Dziennik Bałtycki”. Impreza była jeszcze jednym miłym dniem dla odpoczywającej w mieście i gminie Sztum młodzieży szkolnej. Oprócz nich, zjawili się reprezentanci gmin Stary Targ i Mikołajki Pomorskie - podobnym zawodnikiem. Na koniec należałoby wspomnieć o wspaniałym gościu jednego ze starszych tenisistów, Adama Czuby, który przekazał swój medal wywalczony na turnieju Leszek Kucharski Cup dla zwycięzcy tego turnieju.

Tekst i zdjęcia: Jarosław Pacanek



Iwona Bartkiewicz okazała się najlepsza wśród dziewcząt w turnieju „Dziennika Bałtyckiego”.